

 **BESTRON**[®]
VIVA ITALIA



ESPRESSO MAKER AES480

INSTRUCTION MANUAL

DE

FR

NL

EN

IT

ES

PL

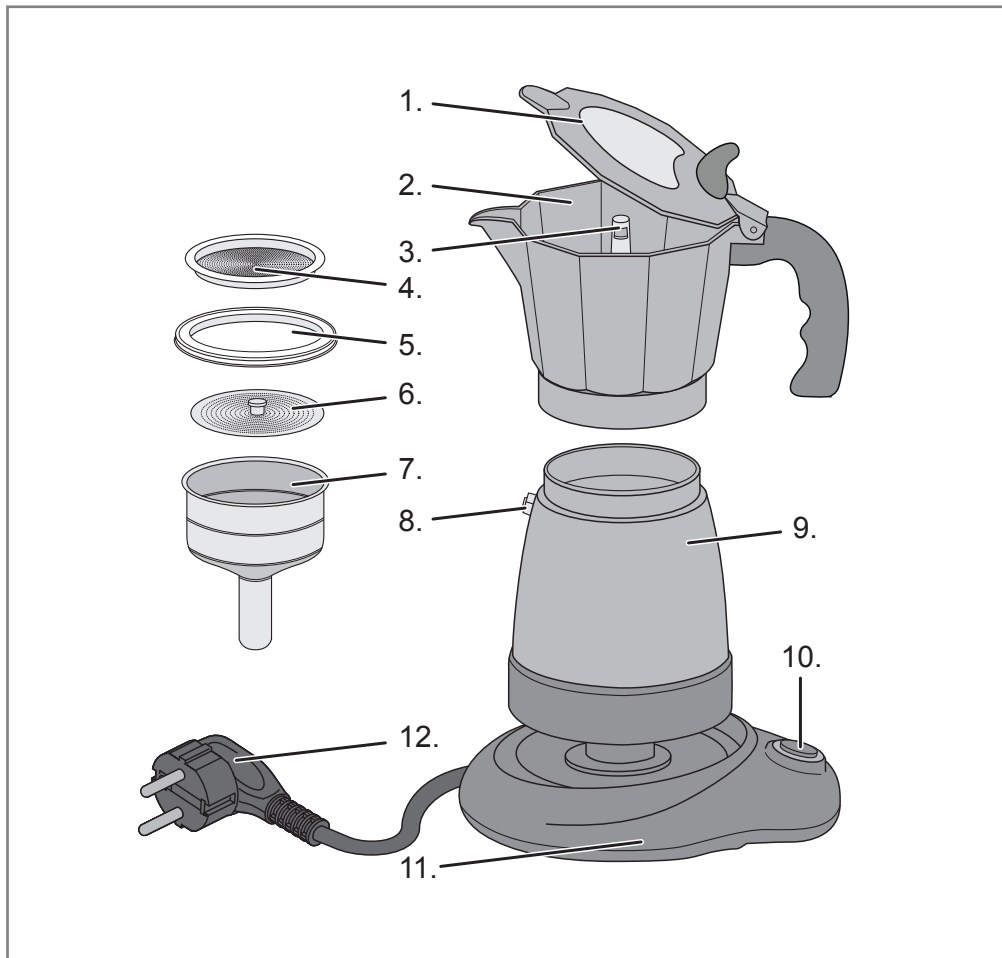
HR

CZ

SK

RO

BG



SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt, sondern für den häuslichen und ähnlichen Gebrauch, z. B. in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen sowie in Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen und Bauernhöfe.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer stabilen und ebenen Fläche auf, wo es nicht umfallen kann.
- Teile dieses Geräts können warm oder heiß werden. Vermeiden Sie es, sich zu verbrennen. Nicht berühren.
- Ihre Hände müssen trocken sein, wenn Sie dieses Gerät, sein Kabel und seinen Stecker berühren.
- Dieses Gerät muss seine Wärme abgeben. Sorgen Sie daher für ausreichend Abstand um das Gerät herum. Decken Sie es auch nicht ab.
- Dieses Gerät, sein Kabel und sein Stecker dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Berühren Sie dieses Gerät nicht, wenn es mit Wasser in Berührung gekommen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Dieses Gerät, sein Kabel und sein Stecker dürfen nicht mit Wärmequellen oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Kabel niemals über den Rand des Waschbeckens, einer Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Elektrogerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker selbst und nicht am Kabel ziehen.
- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Schalten Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einem separaten ferngesteuerten System ein.
- Wenn das Gerät oder das Kabel defekt ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen immer von einem qualifizierten Techniker durchführen. Um Gefahren zu vermeiden, muss der Austausch durch den Hersteller, einen technischen Dienstleister oder eine Person mit gleichwertiger Qualifikation erfolgen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen beteiligt.
- Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät im Freien verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals an feuchten oder nassen Orten.
- Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch gründlich (siehe Reinigung und Wartung).

UMWELT



Werfen Sie Verpackungsmaterial, wie zum Beispiel Plastik und Karton, in die dazu bestimmten Container.

- Dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltsabfall entsorgen, sondern bei einer Sammelstelle zur Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Gerät. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Nutzung des alten Gerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Informieren Sie sich bei der Gemeinde nach der richtigen Sammelstelle bei Ihnen in der Nähe.

SERVICE

Im unwahrscheinlichen Fall einer Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Bestron: www.bestron.com/service

Technische Daten	
Modell	AES480
Spannung	220-240V
Frequenz (Hz)	50-60
Schutzklasse	1
Leistung (Watt)	480
Geräusch (dB(A))	-
Max. Fassungsvermögen	-
Kurzzeitbetrieb (KB)	-
Geräteabmessung (L x W x H) (cm)	19x17,5x25,5
Länge des Netzkabels (cm)	70

FUNKTION - Allgemein

Die Beschreibung unten gehört zu der Abbildung auf Seite 2.

- | | |
|---|--|
| 1. Deckel | 7. Kaffeepulverbehälter |
| 2. Karaffe | 8. Drucksicherheitsventil |
| 3. Überlaufrohr | 9. Wasserbehälter |
| 4. Aromafilter (wird im oberen Teil eingesetzt) | 10. Ein-/Ausschalter mit Statusbeleuchtung |
| 5. Dichtring (wird im oberen Teil eingesetzt) | 11. Stand |
| 6. Filterscheibe | 12. Stecker mit Kabel |

FUNKTION - Erste Verwendung

1. Entfernen Sie die Verpackung.
2. Säubern Sie das Gerät. Siehe "Reinigung und Wartung".

ACHTUNG:

- Nach der ersten Benutzung kann der Kaffee einen leicht metallischen Geschmack haben. Um dies zu vermeiden, sollten Sie die ersten vier bis fünf Kaffee nur für Testzwecke zubereiten.
3. Kochen Sie eine Karaffe Espresso (siehe Kapitel "Espresso zubereiten").
 4. Spülen Sie die Karaffe gut mit heissem Wasser.
 5. Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 ungefähr fünf Mal.

Nach dieser Phase wird die Innenseite der Karaffe etwas dunkler, kaffeefarbend. Dies bedeutet dass das Gerät nun gebrauchsbereit ist.

FUNKTION - Espresso zubereiten

ACHTUNG:

- Die Metallteile werden während der Benutzung heiß. Fassen Sie den Wasserbehälter nur am Kunststoffteil und die Karaffe nur am Handgriff an.
 - Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
 - Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, flachen Untergrund.
1. Nehmen Sie die Karaffe (2) und den Wasserbehälter (9) vom Stand (11) herunter.
 2. Trennen Sie die Karaffe vom Wasserbehälter, indem Sie den Wasserbehälter festhalten (am Kunststoffteil) und die Karaffe (am Handgriff) gegen den Uhrzeigersinn losdrehen.
 3. Nehmen Sie den Kaffeepulverbehälter (7) aus dem Wasserbehälter heraus.
 4. Füllen Sie den Wasserbehälter bis kurz unter das Drucksicherheitsventil (8).

ACHTUNG:

- Bitte befüllen Sie den Wasserbehälter niemals bis über das Drucksicherheitsventil (8).
- Setzen Sie den Kaffeepulverbehälter wieder im Wasserbehälter ein.
- 6. Füllen Sie den Kaffeepulverbehälter mit Espressomahlung und verteilen Sie diese gleichmäßig. Bitte nur bis zur Markierung in der Mitte des Kaffeepulverbehälters befüllen.

ACHTUNG:

- Bitte nur bis zur Markierung in der Mitte des Kaffeepulverbehälters befüllen.
 - Wenn Sie sehr fein gemahlene Espresso verwenden, kann der Filter eher verstopfen.
 - Das Kaffeepulver nicht zu stark in den Pulverbehälter pressen.
7. Setzen Sie die Filterscheibe (6) direkt auf den Kaffeepulverbehälter.
 8. Stellen Sie die Karaffe auf den Wasserbehälter. Halten Sie den Wasserbehälter fest und schrauben Sie die Karaffe im Uhrzeigersinn auf den Wasserbehälter, bis die Kanne richtig fest ist.
 9. Schließen Sie den Deckel der Karaffe.
 10. Stellen Sie die Karaffe und den Wasserbehälter auf den Stand.
 11. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
 12. Drücken Sie den Schalter (10) nach unten, sodass die Kontrolllampe leuchtet.

Das Wasser im Wasserbehälter beginnt jetzt zu kochen und presst sich durch die Espressomahlung nach oben in die Karaffe. Dieser Vorgang ist mit einem blubbernden Geräusch und Zischen verbunden.

ACHTUNG:

- Lassen Sie den Deckel der Karaffe während des Espressokochens geschlossen.
13. Wenn der Kaffee fertig ist, schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie es danach ca. 2 Minuten unangetastet (Druckabbau etc.)
 14. Nehmen Sie die Karaffe vom Wasserbehälter. Achtung: Wasserbehälter und Karaffe sind heiß. Fassen Sie den Wasserbehälter nur am Kunststoffteil und die Karaffe nur am Handgriff an.
 15. Rühren Sie den Espresso in der Karaffe um, damit sich der Geschmack gleichmäßig verteilt.
 16. Jetzt können Sie den Espresso servieren.
 17. Entfernen Sie den Kaffeesatz erst aus dem Kaffeepulverbehälter, wenn das Gerät abgekühlt ist.

Nach 30 Minuten schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus. Die Kontrollleuchte geht auch aus. Schalten Sie auf 0 und dann auf 1, wenn Sie wieder Kaffee machen möchten. Die Kontrollleuchte leuchtet wieder.

FUNKTION - Problembehandlung

Wenn beim Espressokochen sehr viel Dampf aus der Öffnung zwischen Wasserbehälter und Karaffe austritt, kann das drei Ursachen haben:

- Die Karaffe ist nicht richtig auf dem Wasserbehälter befestigt.
- Es befindet sich zu viel Kaffee im Kaffeepulverbehälter.
- Es befindet sich zu viel heißes Wasser im Behälter.

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, lassen Sie das Gerät abkühlen und beginnen Sie erneut mit dem Espressokochen. Achten Sie auf die Höchstmenge für Kaffee und Wasser und sorgen Sie dafür, dass die Karaffe richtig auf dem Wasserbehälter festgedreht ist.

REINIGUNG UND WARTUNG - Reinigung nach der Benutzung

Reinigen Sie das Gerät und die Einzelteile nach jeder Verwendung gründlich:

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie die Teile abkühlen.
3. Reinigen Sie die Karaffe und den Kaffeepulverbehälter mit heißem Wasser. Wenn die Öffnungen im Filter verstopft sind, können Sie diese mit einer Nadel durchstechen.

Neben der Filterscheibe (6) gibt es auch einen Aromafilter (4) sowie einen Dichtring (5). Diese Teile finden Sie im unteren Innenbereich der Karaffe (2). Der Aromafilter sollte regelmäßig gereinigt werden. Bitte achten Sie nach der Reinigung des Aromafilters auf den korrekten Sitz des Dichtrings.

4. Spülen Sie die Innenseite des Wasserbehälters mit heißem Wasser aus.
5. Reinigen Sie den Sockel und die Außenseite des Wasserbehälters mit einem feuchten Tuch.
6. Trocknen Sie die Teile gründlich ab.
7. Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

ACHTUNG:

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).
- Tauchen Sie den Wasserbehälter und den Sockel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät und die einzelnen Teile eignen sich nicht für den Geschirrspüler.

REINIGUNG UND WARTUNG - Entkalken

Vor allem in Gebieten mit hartem Wasser entstehen Kalkablagerungen (Kesselstein). Hierdurch können die Filter und Leitungen im Gerät verstopfen. Entkalken Sie das Gerät daher regelmäßig.

1. Füllen Sie den Wasserbehälter mit dem Entkalkungsmittel bis kurz unter das Drucksicherheitsventil.

ACHTUNG:

- Verwenden Sie ein Mittel, das speziell für Espressomaschinen geeignet ist. Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel auf Essigbasis. Diese können den Dichtring, der sich in der Karaffe befindet, beschädigen.
2. Lassen Sie zuerst nur Entkalkungsmittel durch das Gerät laufen, keinen Kaffee. Siehe "Espresso zubereiten".
 3. Spülen Sie die Karaffe, den Kaffeepulverbehälter und die Innenseite des Wasserbehälters gründlich mit heißem Wasser aus.
 4. Lassen Sie einige Male Wasser durch das Gerät laufen, füllen Sie noch keinen Kaffee ein. Siehe "Espresso zubereiten".
 5. Säubern Sie das Gerät. Siehe 'Reinigung und Wartung - Reinigung nach der Benutzung'.

ACHTUNG:

- Sollte sich durch den Entkalkungsvorgang die Farbe der Karaffeninnenseite von kaffeefarben auf neutral oder silber verändern, wiederholen Sie bitte die Schritte zur ersten Benutzung.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, mais est destiné à un usage domestique et similaire, comme dans les cuisines du personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, par les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels, dans des environnements de type Bed & Breakfast. et des fermes.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Installez toujours l'appareil sur une surface stable et plane où il ne peut pas tomber.
- Certaines parties de cet appareil peuvent devenir chaudes ou brûlantes. Évitez de vous brûler. Ne pas toucher.
- Vos mains doivent être sèches lorsque vous touchez cet appareil, son cordon et sa fiche.
- Cet appareil doit perdre de la chaleur, laissez-lui donc un espace suffisant autour de lui. Ne le couvrez pas non plus.
- Cet appareil, son cordon et sa fiche ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
- Ne touchez pas cet appareil s'il a été en contact avec de l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Cet appareil, son cordon et sa fiche ne doivent pas entrer en contact avec des sources de chaleur ou un feu ouvert.
- Ne laissez jamais le cordon pendre du bord de l'évier, d'un plan de travail ou d'une table.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil électrique.
- Retirez la fiche de la prise en tirant sur la fiche elle-même et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon est endommagé.
- N'allumez pas cet appareil avec une minuterie externe ou un système télécommandé séparé.
- Si l'appareil ou le cordon est défectueux, n'essayez pas de le réparer vous-même. Faites toujours effectuer les réparations par un technicien qualifié. Il doit être remplacé par le fabricant, un prestataire technique ou une personne de qualification équivalente, pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers.
- Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et entretenir l'appareil, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.
- Nettoyez soigneusement l'appareil après utilisation (voir Nettoyage et entretien).

ENVIRONNEMENT



Débarrassez-vous du matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans les containers destinés à cet effet.

- À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas ce produit comme un simple déchet ménager mais remettez-le à un centre de collecte de recyclage des produits électriques et électroniques. Consultez le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériels/matériaux peuvent être réutilisés comme indiqué. En apportant votre aide au recyclage et au traitement des matériels/matériaux ou à tout autre forme de réutilisation d'anciens appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.
- Informez-vous auprès de votre commune pour obtenir la liste des points de collecte à proximité de chez vous.

SERVICE

Dans le cas peu probable d'un dysfonctionnement, veuillez contacter le service client de Bestron : www.bestron.com/service

Spécifications techniques	
Modèle	AES480
Tension	220-240V
Fréquence (Hz)	50-60
Classe de protection	1
Puissance (Watt)	480
Bruit (dB(A))	-
Max. Capacité	-
Opération de courte durée (KB)	-
Dimensions de l'appareil (L x H x P) (cm)	19x17,5x25,5
Longueur du cordon (cm)	70

FONCTIONNEMENT - Généralités

La description ci-dessous accompagne l'image de la page 2.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Couvercle | 7. Réceptacle à café |
| 2. Verseuse | 8. Soupape de sécurité |
| 3. Tube | 9. Chaudière |
| 4. Filtre d'arome (en dessous de la verseuse) | 10. Interrupteur avec témoin lumineux |
| 5. Joint d'étanchéité (en dessous de la verseuse) | 11. Base |
| 6. Disque de filtre | 12. Cordon et fiche |

FONCTIONNEMENT - Première utilisation

1. Enlevez l'emballage.
2. Nettoyez l'appareil. Voir 'Nettoyage et entretien'.

ATTENTION:

- Votre café peut avoir les premières fois un goût métallique. Pour éviter cela, préparer 4 ou 5 fois un café d'essai. N'utiliser pas vos meilleurs grains pour ceci, car vous ne devez pas boire le café.
3. Préparer un pot de espresso. Voir : 'Préparation de l'espresso'.
 4. Rincer la verseuse avec de l'eau chaude.
 5. Répétez point 3 et 4 environ 5 fois.

Après un moment, l'intérieur de la verseuse changera de couleur et il se développera une couche de couleur café foncé. Lorsque cela est fait, votre machine à espresso est prête pour une utilisation optimale.

FONCTIONNEMENT - Préparation de l'espresso

ATTENTION:

- Les parties métalliques s'échauffent durant l'utilisation. Touchez uniquement la partie en plastique de la chaudière, et la poignée de la verseuse.
 - Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - Installez l'appareil sur une surface plane et stable.
1. Retirez la cafetière du socle (2), dans son entier (chaudière (9) et verseuse (2)).
 2. Séparez la verseuse de la chaudière ; pour ce faire, vous saisissez la chaudière par sa partie plastique et la verseuse par la poignée, et vous les dévissez.
 3. Sortez le réceptacle à café (7) de la chaudière.
 4. Remplissez la chaudière avec de l'eau froide jusqu'au soupape de sécurité (8).

ATTENTION:

- Ne remplissez pas de l'eau au-dessus du soupape de sécurité (8).
- 5. Remplacez le réceptacle à café dans la chaudière.
- 6. Remplissez le réceptacle à café ; choisissez une mouture espresso et répartissez le café de façon égale sur toute la surface. Remplissez le réceptacle à café jusqu'à la marque dans le réceptacle.

ATTENTION:

- Ne remplissez pas le réceptacle plus que le marquage dans le réceptacle.
 - Si votre mouture espresso est très fine, le filtre se bouchera plus vite.
 - Appuyer pas sur le moulage de espresso.
7. Placez le disque de filtre (6) sur le réceptacle.
 8. Remontez la verseuse sur la chaudière ; pour ce faire, vous saisissez la chaudière et vous vissez la verseuse dessus, fermement.
 9. Fermez le couvercle de la verseuse.
 10. Posez la cafetière (chaudière et verseuse) sur son socle.
 11. Branchez la fiche.
 12. Enfoncez l'interrupteur (10); le témoin s'allume.

L'eau de la chaudière s'échauffe et parvient à ébullition ; elle force le passage à travers le café moulu, à travers la conduite, et s'écoule dans la verseuse. Vous l'entendrez siffler et glouglouter.

ATTENTION:

- Le couvercle de la verseuse doit rester fermé durant la préparation du café.
13. Si le café est prêt, éteignez l'appareil. Laissez attendre l'appareil minimale 2 minute pour que la pression dans la chaudière est entièrement parti.
 14. Retirez la verseuse de la chaudière. Attention : la verseuse et la chaudière sont brûlantes ; touchez uniquement la partie en plastique de la chaudière, et la poignée de la verseuse.
 15. Remuez l'espresso dans la verseuse pour égaliser l'arôme.
 16. Votre espresso est maintenant prêt à servir.
 17. Attendez que l'appareil se soit refroidi avant de vider le marc de café du réceptacle.

Après 30 minutes, la cafetière s'éteint automatiquement. Le témoin lumineux s'éteint également. Passer à 0 puis à 1 lorsqu'on veut se faire du café à nouveau. Le voyant s'allume à nouveau.

FONCTIONNEMENT

Si vous voyez beaucoup de vapeur s'échapper du joint entre la chaudière et la verseuse, il peut y avoir trois causes :

- La verseuse est mal vissée sur la chaudière.
- Il y a trop de café dans le réceptacle.
- Il y a trop de d'eau dans la chaudière.

Dans ce cas, la vapeur s'échappe par la soupape de sécurité. Débranchez la fiche, laissez l'appareil se refroidir et recommencez la préparation de l'espresso. Surveillez les quantités maximales de café et d'eau et vissez la verseuse sur la chaudière bien droit et avec soin.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN - Nettoyage après l'utilisation

Nettoyez l'appareil et tous les composants chaque fois que vous les avez utilisés.

1. Débranchez la fiche.
2. Laissez refroidir tous les composants.
3. Nettoyez la verseuse et la chaudière à l'eau chaude. Si les trous du réceptacle sont bouchés, libérez-les à l'aide d'une épingle.

A côté du disque de filtre (6) il y a aussi un filtre d'arôme (4) et un joint d'étanchéité (5). Ces pièces détachés sont placés en dessous de la verseuse (2). Il est bien possible que le filtre d'arôme doit aussi être nettoyé après utilisation. Faites bien attention de bien replacer le joint d'étanchéité après nettoyage.

4. Rincez bien l'intérieur de la chaudière à l'eau chaude.
5. Nettoyez le socle et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
6. Séchez ensuite avec soin.
7. Rangez l'appareil dans un endroit sec.

ATTENTION:

- L'appareil ne doit pas être branché sur le réseau électrique pendant que vous le nettoyez.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.
- N'immergez jamais ni la chaudière ni le socle dans l'eau ou dans un autre liquide.
- L'appareil et ses composants et accessoires ne vont pas au lave-vaisselle.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Surtout dans les régions où l'eau est dure, le tartre se forme rapidement. Ceci peut boucher les passages de l'appareil. Détartrez donc régulièrement l'appareil.

1. Remplissez la chaudière avec un produit de détartrage jusqu'au soupape de sécurité.

ATTENTION:

- Utilisez un produit exprès pour les appareils à espresso. N'utilisez pas de produits à base de vinaigre. Vous risquez d'abîmer le joint au fond de la verseuse.
2. Faites fonctionner d'abord une fois l'appareil avec le détartrant uniquement, et sans café. Voir 'Préparation de l'espresso'.
 3. Rincez à fond la verseuse, de réceptacle et l'intérieur de la chaudière avec beaucoup d'eau chaude.
 4. Faites fonctionner plusieurs fois l'appareil avec de l'eau uniquement, sans café. Voir 'Préparation de l'espresso'.
 5. Nettoyez l'appareil. Voir 'Nettoyage et entretien'.

ATTENTION:

- Si pendant l'enlèvement du détartrage, la couleur de café de la couche dans la verseuse disparaît, merci de refaire les étapes indiquées sous 'Première utilisation'.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik, maar wel voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals in personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen, in Bed & Breakfast type omgevingen en boerderijen.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het typeplaatje.
- Installeer het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond waar het niet kan omvallen.
- Delen van dit apparaat kunnen warm of heet worden. Vermijd dat u zich verbrandt. Niet aanraken.
- Uw handen moeten droog zijn als u dit apparaat, het snoer en de stekker, aanraakt.
- Dit apparaat moet zijn warmte kwijt, dus zorg voor voldoende ruimte eromheen. Dek het ook niet af.
- Dit apparaat, het snoer en de stekker mogen niet in contact komen met water.
- Raak dit apparaat niet aan als het in contact is geweest met water. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Dit apparaat, het snoer en de stekker mogen niet in contact komen met warmtebronnen of open vuur.
- Laat het snoer nooit over de rand van de gootsteen, een werkblad of een tafel hangen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het elektrische apparaat niet gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact door aan de stekker zelf te trekken en niet aan het snoer.
- Gebruik het elektrische apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Schakel dit apparaat niet in met een externe timer of een afzonderlijk op afstand bedienbaar systeem.
- Als het apparaat of de snoer defect is, probeer het dan niet zelf te repareren. Laat reparaties altijd uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Het moet worden vervangen door de fabrikant, een technische dienstverlener of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om elk gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden, behalve als ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Wees voorzichtig als u het apparaat buitenshuis gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit op vochtige of natte locaties.
- Maak het apparaat na gebruik grondig schoon (zie Reiniging en onderhoud).

MILIEU



Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

SERVICE

Mocht er zich onverhoopt toch een storing voordoen, neem dan contact op met de klantenservice van Bestron: www.bestron.com/service

Technische Specificaties	
Model	AES480
Spanning	220-240V
Frequentie (Hz)	50-60
Veiligheidsklasse	1
Vermogen (Watt)	480
Geluidsniveau (dB(A))	-
Max. Capaciteit	-
Maximale aaneengesloten gebruiksduur (KB)	-
Apparaat-afmetingen (L x B x H) (cm)	19x17,5x25,5
Kabellengte (cm)	70

WERKING - Algemeen

De onderstaande beschrijving hoort bij de afbeelding op pagina 2.

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Deksel | 7. Koffiehouder |
| 2. Koffiekan | 8. Overdrukventiel |
| 3. Buis | 9. Waterreservoir |
| 4. Aromafilter (onderin koffiekan) | 10. Schakelaar met controlelampje |
| 5. Afdichtring (onderin koffiekan) | 11. Basis |
| 6. Filterschijf | 12. Snoer en stekker |

WERKING - Eerste gebruik

1. Verwijder de verpakking.
2. Reinig het apparaat. Zie 'Reiniging en onderhoud'.

LET OP:

- Uw koffie kan de eerste paar keer een metaalsmaak hebben. Om dit te voorkomen zet u eerst vier tot vijf keer een 'proef-pot' espresso. Gebruik hiervoor niet uw beste bonen, de koffie dient toch niet opgedronken te worden.
3. Zet een pot espresso. Zie 'Werking - Espresso maken'.
 4. Spoel de pot om met heet water.
 5. Herhaal stap 3 en 4 circa vijf maal.

Na verloop van tijd zal de binnenkant van de koffiekkan verkleuren en een donkere, koffiekleurige laag ontwikkelen. Wanneer dit gebeurt is, is uw espressomaker klaar voor optimaal gebruik.

WERKING - Espresso maken

LET OP:

- Tijdens het gebruik worden de metalen delen heet. Pak het waterreservoir alleen beet bij het kunststof deel en pak de koffiekkan alleen beet bij het handvat.
 - Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
 - Plaats het apparaat op een stabiele vlakke ondergrond.
1. Haal de koffiekkan (2) inclusief waterreservoir (9) van de basis (11) af.
 2. Haal de koffiekkan van het waterreservoir af door het waterreservoir vast te houden (aan het kunststof deel) en de koffiekkan (aan het handvat) tegen de klok in los te draaien.
 3. Neem de koffiehopper (7) uit het waterreservoir.
 4. Vul het waterreservoir met koud water tot aan het overdrukventiel (8).

LET OP:

- Vul het waterreservoir niet tot boven het overdrukventiel (8).
5. Plaats de koffiehopper terug in het waterreservoir.
 6. Vul de koffiehopper met espressomaling en verdeel deze maling gelijkmatig over het oppervlak. Vul de koffiehopper tot aan de markeringsrand halverwege de houder.

LET OP:

- Vul de koffiehopper niet verder dan de markeringsrand halverwege de houder.
 - Wanneer u erg fijne espressomaling gebruikt, kan het filter eerder verstopt raken.
 - Druk de espressomaling niet aan.
7. Plaats de filterschijf (6) op de koffiehopper.
 8. Plaats de koffiekkan op het waterreservoir; houd het waterreservoir vast en schroef de koffiekkan met de klok mee draaiend op het waterreservoir totdat de koffiekkan stevig vastzit.
 9. Sluit het deksel van de koffiekkan.
 10. Plaats de koffiekkan inclusief waterreservoir op de basis.
 11. Steek de stekker in het stopcontact.
 12. Druk de schakelaar (10) naar beneden zodat het controlelampje aangaat.

Het water in het waterreservoir gaat nu koken en perst zich door de espressomaling naar boven naar de koffiekkan. Dit gaat gepaard met een bubbelend geluid en gesis.

LET OP:

- Houd het deksel van de koffiekkan tijdens het espressomaken gesloten.
13. Als de koffie klaar is, schakel dan het apparaat uit en laat het apparaat minimaal twee minuten staan zodat de nog in het waterreservoir aanwezige druk verdwijnt.
 14. Haal de koffiekkan van het waterreservoir. Let op: waterreservoir en koffiekkan zijn heet, pak het waterreservoir alleen vast bij het kunststof deel en de koffiekkan alleen aan het handvat.
 15. Roer de espresso in de koffiekkan zodat de espresso overal gelijk van smaak wordt.
 16. Uw espresso is nu klaar om te serveren.
 17. Verwijder het koffiedrab pas uit de koffiehopper als het apparaat is afgekoeld.

Na 30 minuten schakelt de koffiezetter automatisch uit en schakelt het controlelampje uit. Wilt u daarna opnieuw koffiezetten, schakel dan eerst naar 0 en dan weer naar 1. Het controlelampje gaat weer branden.

WERKING - Probleemoplossing

Als er tijdens het espresso maken erg veel stoom uit de opening tussen waterreservoir en koffiekannetje vandaan komt, kan dat aan drie dingen liggen:

- De koffiekannetje is niet goed op het waterreservoir vastgezet.
- Er zit te veel koffie in de koffiehopper.
- Er zit te veel water in het reservoir.

Schakel het apparaat uit, laat het apparaat afkoelen en begin opnieuw met espresso maken. Let op de maximale hoeveelheid koffie en water en zorg ervoor dat u de koffiekannetje goed op het waterreservoir vastdraait.

REINIGING EN ONDERHOUD - Reiniging na gebruik

Reinig het apparaat en de losse onderdelen grondig na elk gebruik:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het apparaat en de losse onderdelen afkoelen.
3. Reinig de koffiekannetje en de koffiehopper met heet water. Als de gaatjes in de filters verstopt zijn, gebruik dan een naald om ze door te prikken.

Naast de filterschijf (6) bevat het apparaat ook een aromafilter (4) en een afdichting (5). Deze onderdelen bevinden zich in de onderkant van de koffiekannetje (2). Het kan zijn dat de aromafilter na gebruik ook gereinigd moet worden. Let erop dat u de afdichting dan correct terugplaatst.

4. Spoel de binnenkant van het waterreservoir met heet water.
5. Reinig de basis en de buitenkant van het waterreservoir met een vochtige doek
6. Droog de onderdelen grondig.
7. Berg het apparaat op een droge plaats op.

LET OP:

- Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op de netvoeding als u het gaat schoonmaken.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.
- Dompel het waterreservoir en de basis nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Het apparaat en de onderdelen zijn niet vaatwasserbestendig.

REINIGING EN ONDERHOUD - Ontkalken

Vooraf in gebieden met hard water ontstaat kalkaanslag (ketelsteen). Hierdoor raken de filters en de leidingen in het apparaat verstopt. Ontkalk daarom regelmatig het apparaat.

1. Vul het waterreservoir met ontkalkingsmiddel tot aan het overdrukventiel.

LET OP:

- Gebruik een middel dat speciaal bedoeld is voor espresso-apparaten. Gebruik geen middel op azijnbasis. Dit kan de afdichting onderin de koffiekannetje beschadigen.
2. Laat het apparaat een keer doorlopen met alleen ontkalkingsmiddel en zonder koffie. Zie 'Espresso maken'.
 3. Spoel de koffiekannetje, de koffiehopper en de binnenkant van het waterreservoir grondig uit met heet water.
 4. Laat het apparaat enkele keren doorlopen met alleen water en zonder koffie. Zie 'Espresso maken'.
 5. Reinig het apparaat. Zie 'Reiniging en onderhoud - Reiniging na gebruik'.

LET OP:

- Als door het verwijderen van de kalk de koffiekleurige laag in uw kan verdwijnt of te veel aangetast is herhaalt u de stappen omschreven onder 'Werking - Eerste gebruik'.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for professional use, but is intended for domestic and similar use, such as in staff kitchens, in shops, offices and other working environments, by guests in hotels, motels and other residential environments, in Bed & Breakfast type environments and farms.
- Make sure that the mains voltage matches with the voltage shown on the rating plate.
- Always install the appliance on a stable and level surface where it cannot fall over.
- Parts of this appliance may become warm or hot. Avoid burning yourself. Do not touch.
- Your hands must be dry when you touch this appliance, its cord and plug.
- This appliance must lose its heat so give it sufficient clearance around it. Also do not cover it.
- This appliance, its cord and plug may not come into contact with water.
- Do not touch this appliance if it have been in contact with water. Immediately unplug it.
- This appliance, its cord and plug may not come into contact with heat sources or open fire.
- Never let the cord hang over the edge of the sink, a worktop or a table.
- Always remove the plug from the socket when you are not using the electrical appliance.
- Remove the plug from the socket by pulling the plug itself and not the cord.
- Do not use the electrical appliance if the cord is damaged.
- Do not switch on this appliance with an external timer or a separate remote controlled system.
- If the appliance or cord is defective, do not attempt to repair it yourself. Always have repairs carried out by a qualified technician. It must be replaced by the manufacturer, a technical service provider or a person with equivalent qualifications, to avoid any danger.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- Children are not allowed to clean and maintain the appliance, except if they are over the age of 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and the cable out of reach of children under the age of 8 years old.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Be careful when using the appliance outdoors.
- Never use the appliance in damp or wet locations.
- Thoroughly clean the appliance after use (see Cleaning and Maintenance).

ENVIRONMENT



Dispose of packaging material such as plastic and cardboard boxes in the designated containers.

- Do not dispose of this product as normal domestic waste at the end of its life, but hand it in at a collection point for the reuse of electric and electronic equipment. Look for the symbol on the product, the user instructions or the packaging showing the type of waste.
- The materials can be used as indicated. By helping us reuse and process the materials or otherwise recycle the old equipment, you will be making an important contribution towards the protection of the environment.
- Your municipality can tell you where to find the designated waste collection point in your neighbourhood.

SERVICE

In the unlikely event of a malfunction, please contact Bestron customer service: www.bestron.com/service

Technical Specifications	
Model	AES480
Mains	220-240V
Frequency (Hz)	50-60
Safety Class	1
Power (Watt)	480
Noise (dB(A))	-
Max. Capacity	-
Maximum continuous operating time (KB)	-
Dimensions (L x W x H) (cm)	19x17,5x25,5
Cable length (cm)	70

OPERATION - General information

The below description goes with the image on page 2.

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Lid | 6. Filter disc |
| 2. Coffee carafe | 7. Coffee container |
| 3. Tube | 8. Pressure release valve |
| 4. Aroma filter (placed in the bottom of the coffee pot) | 9. Water reservoir |
| 5. Sealing ring (placed in the bottom of the coffee pot) | 10. Switch with pilot light |
| | 11. Base |
| | 12. Cord and plug |

OPERATION - Before first use

1. Remove the packaging.
2. Clean the appliance See "Cleaning and maintenance".

WARNING:

- The first few times, your coffee may have a metallic taste. To prevent this, you'll first have to brew a 'try-out' pot four to five times. Do not use your best coffee beans for it, the coffee these test rounds produce is not meant to be served.
3. Brew a carafe of espresso. See "Brewing espresso".
 4. Rinse the carafe with hot water.
 5. Repeat steps 3 and 4 around five times.

After ample time, the inside of the carafe will discolor and attain a dark, coffee-colored layer. When this has happened, your espressomaker is ready for optimal use.

OPERATION - Brewing espresso

WARNING:

- During use the metal parts become hot. Hold the water reservoir only by the plastic part and the coffee carafe only by the handle.
- Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- Place the appliance on a flat, stable surface.

1. Remove the coffee carafe and water reservoir (9) from the base (11).
2. Remove the coffee carafe from the water reservoir by holding the water reservoir (by the plastic part) and the coffee carafe (by the handle) and unscrewing it counter-clockwise.
3. Remove the coffee container (7) from the water reservoir.
4. Fill the water reservoir with cold water up to the pressure release valve (8).

WARNING:

- Do not fill the water reservoir beyond the pressure release valve (8).
5. Place back the coffee container in the water reservoir.
 6. Fill the coffee container with espresso grounds and spread the grounds evenly over the surface. Fill it up to the marking halfway the container.

WARNING:

- Do not fill the container beyond the marking halfway the container.
 - When using very finely ground espresso, the filter may become blocked more easily.
 - Do not press the espresso grounds.
7. Place the filter disc (6) on top of the coffee container.
 8. Place the coffee carafe on the water reservoir; hold the water reservoir still and turn the coffee carafe clockwise on the water reservoir until it is tight.
 9. Close the cover of the coffee carafe.
 10. Place the coffee carafe and water reservoir on the base.
 11. Put the plug in the wall socket.
 12. Press the switch (10) downwards so the pilot light is lit.

The water in the water reservoir will now boil and force itself upwards through the espresso grounds into the coffee carafe. This is accompanied by a bubbling sound and hissing.

WARNING:

- Keep the lid on the coffee carafe closed while brewing the espresso.
13. When the coffee is ready, turn off the device. Leave the appliance be for at least two minutes, so that the pressure remaining in the water reservoir dissipates.
 14. Remove the coffee carafe from the water reservoir. Note: the water reservoir and coffee carafe are hot, hold the water reservoir only by the plastic part and the coffee carafe only by the handle.
 15. Stir the espresso in the coffee carafe so that all of the espresso tastes the same.
 16. Your espresso is now ready for serving.
 17. Remove the coffee grounds from the coffee container only after the appliance has cooled down.

After 30 minutes the coffeemaker switches off automatically. The pilot light goes out also. Switch to 0 and then to 1 when you wish to make coffee again. The indicator light will light again.

OPERATION - Problem solving

If a great deal of steam comes out of the opening between the water reservoir and the coffee carafe while brewing the espresso, this can be caused by one of three things:

- The coffee carafe is not properly tight on the water reservoir.
- There is too much coffee in the coffee holder.
- There is too much water in the reservoir.

Switch the appliance off by removing the plug from the wall socket, allow the appliance to cool and then start brewing espresso once more. Pay attention to the maximum quantity of coffee and water and make sure that the coffee carafe is tightly screwed onto the water reservoir.

CLEANING AND MAINTENANCE - Cleaning after use

Clean the appliance and the loose parts thoroughly after each use:

1. Remove the plug from the plug socket.
2. Allow the appliance and its parts to cool down.
3. Clean the coffee carafe and the coffee holder with hot water. If the holes in the filter are blocked, use a pin to prick them open.

Aside from the filter disc (6) the device also contains an aroma filter (4) and a sealing ring (5). The parts can be found in the bottom of the coffee carafe (2). It may be necessary to clean the aroma filter after use. If so, make sure to place back the sealing ring correctly.

4. Rinse the inside of the boiler with hot water.
5. Clean the base and the outside of the boiler with a damp cloth.
6. Dry the parts thoroughly.
7. Keep the appliance in a dry place.

WARNING:

- Verify that the appliance is not connected to the power supply before you start to clean it.
- Never use corrosive or scouring cleaning products or sharp objects (such as a knife or a hard brush) to clean the appliance.
- Never immerse the base in water or in other liquids.
- The appliance and its parts are not dishwasher-proof.

CLEANING AND MAINTENANCE - Descaling

Limescale will form in the appliance, especially in areas with hard water. This blocks the filters and pipes inside the appliance. Therefore, descale the appliance regularly.

1. Fill the boiler with descaler up to the pressure release valve. Note: use a substance that is specially meant for espresso appliances. Do not use any vinegar-based substances. This can damage the seal in the bottom of the coffee carafe.
2. First run the appliance once with only descaler and no coffee. See 'Brewing espresso'.
3. Rinse the coffee carafe, the coffee holder and the boiler thoroughly with hot water.
4. Let the appliance run a few times with only water and no coffee. See 'Brewing espresso'.
5. Clean the appliance. See "Cleaning and maintenance - Cleaning after use".

WARNING:

- If by descaling the coffee-colored layer in your carafe dissipates or becomes too affected, repeat the steps described under "Function - Before first use".

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non è destinato all'uso professionale, ma è destinato all'uso domestico e simile, come ad esempio nelle cucine del personale, nei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro, da parte degli ospiti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali, in ambienti di tipo Bed & Breakfast e aziende agricole.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Installare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana dove non possa cadere.
- Parti di questo apparecchio potrebbero diventare calde o surriscaldate. Evita di bruciarti. Non toccare.
- Le tue mani devono essere asciutte quando tocchi questo apparecchio, il cavo e la spina.
- Questo apparecchio deve perdere calore, quindi lasciare spazio sufficiente attorno ad esso. Inoltre non coprirlo.
- Questo apparecchio, il suo cavo e la spina non devono entrare in contatto con l'acqua.
- Non toccare questo apparecchio se è stato a contatto con l'acqua. Scollegatelo immediatamente.
- Questo apparecchio, il suo cavo e la spina non devono entrare in contatto con fonti di calore o fiamme libere.
- Non lasciare mai che il cavo penda dal bordo del lavandino, del piano di lavoro o del tavolo.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio elettrico.
- Togliere la spina dalla presa tirando la spina stessa e non il cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio elettrico se il cavo è danneggiato.
- Non accendere questo apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Se l'apparecchio o il cavo sono difettosi, non tentare di ripararli da soli. Fare sempre eseguire le riparazioni da un tecnico qualificato. Deve essere sostituito dal produttore, da un fornitore di servizi tecnici o da una persona con qualifica equivalente, per evitare qualsiasi pericolo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli.
- I bambini non sono autorizzati a pulire e mantenere l'apparecchio, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Fare attenzione quando si utilizza l'apparecchio all'aperto.

- Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi umidi o bagnati.
- Pulire accuratamente l'apparecchio dopo l'uso (vedi Pulizia e Manutenzione).

AMBIENTE



- Smaltire il materiale di imballaggio come scatole di plastica e cartone negli appositi contenitori.
- Non smaltire questo prodotto come normali rifiuti domestici a fine vita, ma consegnarlo ad un punto di raccolta per il riutilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Cercare sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione il simbolo che indica la tipologia di rifiuto.
- I materiali possono essere utilizzati come indicato. Aiutandoci a riutilizzare e lavorare i materiali o a riciclare in altro modo le vecchie apparecchiature, darete un contributo importante alla protezione dell'ambiente.
- Il tuo comune può dirti dove trovare il punto di raccolta dei rifiuti designato nel tuo quartiere.

SERVIZIO

Nell'improbabile eventualità di un malfunzionamento, contattare il servizio clienti Bestron: www.bestron.com/service

Specifiche tecniche	
Modello	AES480
Alimentazione	220-240V
Frequenza (Hz)	50-60
Classe di sicurezza	1
Energia (Watt)	480
Rumore (dB(A))	-
Max. Capacità	-
Tempo massimo di funzionamento continuo (KB)	-
Dimensioni (Lar x Lun x H) (cm)	19x17,5x25,5
Lunghezza del cavo (cm)	70

FUNZIONAMENTO - Avvertenze generali

La descrizione seguente si riferisce all'immagine che si trova a pagina 2:

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Coperchio | 6. Disco per filtro |
| 2. Raccogliatore di caffè | 7. Filtro dosatore |
| 3. Camino | 8. Valvola di sicurezza |
| 4. Secondo filtro (posizionato in fondo alla caffettiera) | 9. Caldaia |
| 5. Guarnizione (posizionato in fondo alla caffettiera) | 10. Interruttore con luce pilota |
| | 11. Base |
| | 12. Filo e spina |

OPERAZIONI - Prima di utilizzare l'elettrodomestico

1. Rimuovere la confezione
2. Pulire l'elettrodomestico. Vedi "Pulizia e manutenzione".

ATTENZIONE:

- Le prime volte il caffè potrebbe avere un sapore metallico, per evitare questo problema dovrete far funzionare l'elettrodomestico quattro o cinque volte senza bere il caffè. Non usare la migliore varietà di caffè dato che questi giri della caffettiera non vengono preparati per essere bevuti.
3. Preparare una caffettiera con caffè espresso. Vedi "Prepara l'espresso".
 4. Sciacquare la caraffa con acqua calda.
 5. Ripetere il punto 3 e 4 cinque volte.

Dopo diverse preparazioni l'interno del raccogliatore di caffè prenderà un colore scuro simile a quello del caffè, a questo punto la vostra moka è pronta per un uso ottimale.

OPERAZIONI - Preparare l'espresso**ATTENZIONE:**

- Quando la moka è in funzione le parti diventano molto calde, sollevate la caldaia solamente dalla parte in plastica e la caraffa solo dal manico.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando l'elettrodomestico non è in funzione.
- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie piatta e stabile.

1. Rimuovere il raccogliatore di caffè e la caldaia (9) dalla base (11).
2. Svitare il raccogliatore di caffè dalla caldaia che dovrete tenere dalla parte in plastica e la caraffa dal manico e girare in senso antiorario.
3. Rimuovere il filtro del caffè (7) dalla caldaia.
4. Riempire la caldaia con acqua fredda fino all'altezza della valvola di sicurezza (8).

ATTENZIONE:

- Non riempire la caldaia sopra il livello della valvola di sicurezza (8).
5. Avvitare nuovamente il raccogliatore del caffè sulla caldaia.
 6. Riempire il filtro con caffè precedentemente macinato e spargerlo in maniera uniforme sulla superficie. Riempire metà del filtro.

ATTENZIONE:

- Non riempire il filtro oltre al segnale che si trova a metà del contenitore.
 - Quando utilizzate un caffè macinato in maniera molto fine il filtro potrebbe bloccarsi molto facilmente.
 - Non schiacciare il caffè macinato.
7. Posizionare il disco del filtro (6) sopra il filtro del caffè.
 8. Posizionare il raccogliatore del caffè sopra la caraffa, mantenere fermo il raccogliatore e avvitare la caldaia in senso orario sul filtro fino a quando non sarà abbastanza stretta.
 9. Chiudere con il disco la caldaia.
 10. Posizionare l'elettrodomestico sopra la base.
 11. Inserire la spina nella presa.
 12. Premere l'interruttore (10) verso il basso in modo che la luce si accenda.

L'acqua nella caldaia inizierà a bollire e verrà spinta verso l'alto attraverso il filtro e il camino nel raccogliatore del caffè. Questa parte della preparazione viene accompagnata da un gorgoglio e da un fischio.

ATTENZIONE:

- Tenere il coperchio del raccogliatore sempre chiuso mentre si prepara l'espresso.
13. Se il caffè è pronto, spegnere il dispositivo. Lasciare riposare l'elettrodomestico per due minuti fino a quando la pressione nella caldaia non è diminuita.
 14. Rimuovere il contenitore di caffè dalla caldaia. Nota: queste parti sono calde, tenere la caldaia dalla parte in plastica e il contenitore dal manico.
 15. Mescolare l'espresso nel raccogliatore in modo che il sapore sia lo stesso.
 16. L'espresso è ora pronto per essere servito.
 17. Rimuovere il caffè macinato dal filtro solamente quando l'elettrodomestico si è raffreddato.

Dopo 30 minuti la caffettiera si spegne automaticamente. La spia si spegne anche. Interruttore a 0 e poi a 1 quando si vuole fare il caffè. La spia luminosa si accende nuovamente.

OPERAZIONE - Risoluzione dei problemi

Una fuoriuscita eccessiva di vapore quando viene aperta la caldaia può essere causata da una delle seguenti ragioni:

- Il raccogliatore del caffè non è avvitato correttamente alla caldaia.
- C'è troppo caffè nel filtro.
- C'è troppa acqua nella caldaia.

Spegnete l'elettrodomestico rimuovendo la spina dalla presa, lasciate che si raffreddi e iniziate a preparare nuovamente il vostro espresso. Fate attenzione alla quantità massima di caffè e d'acqua da utilizzare e assicurarsi che il contenitore sia ben avvitato sulla caldaia.

PULIZIA E MANUTENZIONE - Pulizia dopo l'uso

Pulire l'elettrodomestico e smontare tutte le parti dopo ogni utilizzo:

1. Rimuovere la spina dalla presa.
2. Lasciare che l'elettrodomestico e tutte le sue parti si raffreddino.
3. Pulire il raccogliatore di caffè e il filtro con acqua calda. Se i buchi nel filtro sono ostruiti usare una spilla per togliere lo sporco.

Oltre al disco del filtro (6) lo strumento contiene anche un filtro per l'aroma (4) e una guarnizione (5). Le parti si trovano in fondo al raccogliatore di caffè (2). Potrebbe essere necessario pulire il filtro per l'aroma dopo l'utilizzo. In questo caso assicurarsi di riposizionarlo sulla guarnizione correttamente.

4. Sciacquare l'interno della caldaia con acqua calda.
5. Pulire la base e l'esterno della caldaia con un panno umido.
6. Asciugare tutti i componenti.
7. Tenere l'elettrodomestico in luogo asciutto.

ATTENZIONE:

- Verificare che lo strumento non sia collegato alla corrente elettrica prima di iniziare a pulirlo.
- Non usare mai prodotti corrosivi o abrasivi o oggetti taglienti (coltelli o spazzole dure) per pulire l'elettrodomestico.
- Non immergere mai la base in acqua o altri liquidi.
- L'elettrodomestico e le sue parti non sono lavabili in lavastoviglie.

PULIZIA E MANUTENZIONE - Decalcarizzazione

Nell'elettrodomestico potrebbe crearsi del calcare, specialmente in zone in cui l'acqua è dura. Questo blocca i filtri e i tubi all'interno dell'elettrodomestico e perciò è necessario decalcarizzare l'elettrodomestico regolarmente.

1. Riempire la caldaia con un disincrostante fino all'altezza della valvola.

ATTENZIONE:

- Usare una sostanza specifica per moka. Non usare sostanze con aceto. Questo potrebbe danneggiare il fondo del raccogliatore di caffè.
2. Mettere in funzione l'elettrodomestico con il disincrostante e senza caffè. Vedi "Preparare l'espresso".
 3. Sciacquare con acqua calda il raccogliatore di caffè, il filtro e la caldaia completamente.
 4. Far funzionare l'elettrodomestico diverse volte solo con acqua e senza caffè. Vedi "Preparare l'espresso".
 5. Pulire l'elettrodomestico. Vedi "Pulizia e manutenzione – Pulizia dopo l'uso".

ATTENZIONE:

- Se la decalcificazione ha tolto lo strato di color caffè dal raccogliatore ripetere i passaggi idescritti nel paragrafo "Operazione – Prima di utilizzare l'elettrodomestico".

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no está destinado a un uso profesional, pero está destinado a un uso doméstico y similar, como en cocinas para el personal, en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, por parte de huéspedes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales, en entornos tipo Bed & Breakfast. y granjas.
- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la tensión que se muestra en la placa de características.
- Instale siempre el aparato sobre una superficie estable y nivelada donde no pueda caerse.
- Algunas partes de este aparato pueden calentarse o quemarse. Evite quemarse. No tocar.
- Sus manos deben estar secas cuando toque este aparato, su cable y enchufe.
- Este aparato debe perder calor, así que déjele suficiente espacio a su alrededor. Tampoco lo cubras.
- Este aparato, su cable y enchufe no pueden entrar en contacto con el agua.
- No toque este aparato si ha estado en contacto con agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- Este aparato, su cable y enchufe no pueden entrar en contacto con fuentes de calor ni fuego abierto.
- Nunca deje que el cable cuelgue del borde del fregadero, de una encimera o de una mesa.
- Retire siempre el enchufe de la toma cuando no esté utilizando el aparato eléctrico.
- Retire el enchufe de la toma tirando del propio enchufe y no del cable.
- No utilice el aparato eléctrico si el cable está dañado.
- No encienda este aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Si el aparato o el cable están defectuosos, no intente repararlo usted mismo. Haga siempre que las reparaciones las realice un técnico cualificado. Debe ser sustituido por el fabricante, un proveedor de servicio técnico o una persona con cualificación equivalente, para evitar cualquier peligro.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.
- No se permite que los niños limpien y mantengan el aparato, excepto si son mayores de 8 años y están bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Tenga cuidado al utilizar el aparato al aire libre.
- Nunca utilice el aparato en lugares húmedos o mojados.
- Limpie a fondo el aparato después de su uso (consulte Limpieza y mantenimiento).

AMBIENTE



Deseche el material de embalaje, como cajas de plástico y cartón, en los contenedores designados.

- No deseche este producto como residuo doméstico normal al final de su vida, sino entréguelo en un punto de recogida para la reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos. Busca el símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje que indique el tipo de residuo.
- Los materiales se pueden utilizar como se indica. Al ayudarnos a reutilizar y procesar los materiales o reciclar los equipos viejos, estará haciendo una importante contribución a la protección del medio ambiente.
- Su municipio puede indicarle dónde encontrar el punto de recogida de residuos designado en su barrio.

SERVICIO

En el improbable caso de que se produzca un mal funcionamiento, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Bestron: www.bestron.com/service

Especificaciones técnicas	
Modelo	AES480
Red eléctrica	220-240V
Frecuencia (Hz)	50-60
Clase de seguridad	1
Energía (Watt)	480
Ruido (dB(A))	-
Max. Capacidad	-
Tiempo máximo de funcionamiento continuo (KB)	-
Dimensiones (largo x ancho x alto) (cm)	19x17,5x25,5
Longitud del cable (cm)	70

FUNCIONAMIENTO - Generalidades

La siguiente descripción corresponde a la imagen de la página 2.

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Tapa | 6. Disco del filtro |
| 2. Jarra de café | 7. Depósito de café |
| 3. Tubo | 8. Válvula de presión |
| 4. Filtro de aroma (ubicado en la parte inferior de la cafetera) | 9. Reserva de agua |
| 5. Anillo de sellado (ubicado en la parte inferior de la cafetera) | 10. Interruptor con luz piloto |
| | 11. Base |
| | 12. Cable y enchufe |

OPERACIÓN - Antes de usar la primera vez

1. Remueva el embalaje
2. Limpie el dispositivo. Ver la sección "Limpieza y mantenimiento".

ATENCIÓN:

- Las primeras veces de uso, el café puede tener un sabor metálico. Para evitar esto, primero tendrá que preparar una jarra de 'prueba' unas cuatro o cinco veces. No utilice su mejores granos para esto, ya que el café producido en estas pruebas no debe usarse para ser servido.
3. Prepare una jarra de espresso. Ver la sección "Preparar espresso".
 4. Enjuague la jarra con agua caliente.
 5. Repita los pasos 3 a 4 unas cinco veces.

Después de un buen tiempo el interior de la jarra se decolorará y adquirirá una copa oscura color café. Cuando esto ocurra, su espressomaker estará lista para su óptimo uso.

OPERACIÓN - Preparación de espresso

ATENCIÓN:

- Durante su uso, las partes metálicas se calentarán. Sujete la reserva de agua sólo de la parte plástica y la jarra sólo de la manija.
 - Siempre remueva el enchufe del tomacorriente cuando el aparato no esté en uso.
 - Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
1. Remueva la jarra de café y la reserva de agua (9) de la base (11).
 2. Remueva la jarra de café de la reserva de agua sujetando la reserva de agua (de la parte plástica) y la jarra de café (de la manija) y desenroscándola en sentido anti horario.
 3. Remueva el depósito de café (7) de la reserva de agua.
 4. Llene la reserva de agua con agua fría hasta la válvula de presión (8).

ATENCIÓN:

- No llene la reserva de agua más arriba de la válvula de presión (8).
5. Coloque el depósito de café de nuevo en la reserva de agua.
 6. Llene el depósito de café con espresso molido y espárzalo de manera uniforme sobre la superficie. Llénelo hasta la marca a la mitad del depósito.

ATENCIÓN:

- No llene el depósito más arriba de la marca a la mitad del depósito.
 - Al usar espresso molido muy fino, el filtro puede bloquearse con mayor facilidad.
 - No oprima ni presione el espresso molido.
7. Coloque el disco del filtro (6) sobre el depósito de café.
 8. Coloque la jarra de café sobre la reserva de agua; sujete la reserva de agua firmemente y gire la jarra de café en sentido horario sobre la reserva de agua hasta que quedé apretada.
 9. Cierre la tapa de la jarra de café.
 10. Coloque la jarra de café y la reserva de agua sobre la base-
 11. Enchufe el cable en el tomacorriente.
 12. Presione el interruptor (10) hacia abajo para encender la luz piloto.

El agua en la reserva de agua ahora hervirá y subirá a través del espresso molido y terminará en la jarra de café. Esto está acompañado por un sonido de burbujeo y un silbido.

ATENCIÓN:

- Mantenga la tapa de la jarra de café cerrada durante la preparación del espresso.
13. Si el café está listo, apague el dispositivo. Espere al menos dos minutos, para que la presión que queda en la reserva de agua se disipe.
 14. Remueva la jarra de café de la reserva de agua. Nota: la reserva de agua y la jarra de café están calientes, sujete la reserva de agua sólo de la parte plástica y la jarra de café de la manija.
 15. Revuelva el espresso en la jarra de café para mantener el sabor de todo el espresso.
 16. Su espresso está listo para servir.
 17. Remueva el café molido del depósito de café sólo cuando el aparato termine de enfriarse.

Después de 30 minutos la cafetera se apaga automáticamente. El piloto sale también. Cambiar a 0 y luego a 1 cuando desea hacer café otra vez. La luz indicadora se encenderá nuevamente.

OPERACIÓN - Resolución de problemas

Si se ve que sale mucho vapor de la abertura entre la reserva de agua y la jarra de café mientras prepara el espresso, esto puede ser causado por una de tres razones:

- La jarra de café no está sujeta correctamente a la reserva de agua.
- Hay exceso de café en el depósito de café.
- Hay exceso de café en la reserva de agua.

Apague el aparato removiendo el enchufe del tomacorriente, permita que se enfríe y luego prepare espresso una vez más. Esté atento a la máxima cantidad de café y agua y asegúrese de que la jarra de café este sujeta firmemente a la reserva de agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO - Limpieza después del uso

Limpie el aparato y las parte sueltas cuidadosamente después de cada uso:

1. Remueva el enchufe del tomacorriente.
2. Permita que el aparato y sus partes se enfríen.
3. Limpie la jarra de café y el depósito de café con agua caliente. Si los agujeros están bloqueados, use un alfiler para desbloquearlos.

A parte del disco del filtro (6) el aparato también cuenta con un filtro de aroma (4) y un anillo de sellado (5). Estas partes pueden encontrarse en la parte inferior de la cafetera (2). Puede ser necesario limpiar el filtro de aroma después de cada uso. De ser así, asegúrese de colocar de nuevo el anillo de sellado correctamente.

4. Enjuague el interior del hervidor con agua caliente.
5. Limpia la base y el exterior del hervidor con un paño húmedo.
6. Seque las partes completamente.
7. Mantenga el aparato en un lugar seco.

ATENCIÓN:

- Verifique que el aparato no esté conectado a la fuente de poder antes de limpiarlo.
- Nunca use productos de limpieza corrosivos o abrasivos u objetos afilados (como cuchillos o cepillos fuertes) para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja la base agua o en otros líquidos.
- El aparato y sus partes no son a prueba de lavavajillas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO - Desincrustación

ATENCIÓN:

- Se formarán residuos de calcio en el aparato, especialmente en la áreas con agua dura. Esto bloquea los filtros y la tubería interior del aparato. Por lo tanto, desincruste el aparato constantemente.
1. Llene el hervidor con desincrustante hasta la marca de la válvula de presión. Nota: Use una sustancia especial para aparatos espresso. No use productos a base de vinagre. Esto puede dañar el sello en la parte inferior de la cafetera.
 2. Primero use el aparato una vez con desincrustante y sin café. Ver la sección 'Preparar espresso'.
 3. Enjuague la jarra de café, el depósito de café y el hervidor completamente con agua caliente.
 4. Permita que el aparato funcione algunas veces sólo con agua y sin café. Ver la sección 'Preparar espresso'.
 5. Limpie el aparato. Ver sección "Limpieza y mantenimiento - Limpieza después del uso".

ATENCIÓN:

- Si al desincrustar la capa de color café en su jarra se disipa o se afecta demasiado, repita los pasos descritos en "Operación - Antes de usar la primera vez".

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego, ale jest przeznaczone do użytku domowego i podobnego, na przykład w kuchniach dla pracowników, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych, w środowiskach typu Bed & Breakfast i farmy.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej.
- Zawsze instaluj urządzenie na stabilnej i równej powierzchni, z której nie może się przewrócić.
- Części tego urządzenia mogą się nagrzać lub nagrząć. Unikaj poparzenia. Nie dotykać.
- Kiedy dotykasz tego urządzenia, jego przewodu i wtyczki, Twoje ręce muszą być suche.
- To urządzenie musi tracić ciepło, dlatego należy zapewnić wokół niego wystarczający odstęp. Nie zakrywaj go także.
- To urządzenie, jego przewód i wtyczka nie mogą mieć kontaktu z wodą.
- Nie dotykaj tego urządzenia, jeśli miało ono kontakt z wodą. Natychmiast odłącz go.
- To urządzenie, jego przewód i wtyczka nie mogą mieć kontaktu ze źródłami ciepła ani otwartym ogniem.
- Nigdy nie pozwalaj, aby przewód zwisał z krawędzi zlewu, blatu lub stołu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, jeśli nie używasz urządzenia elektrycznego.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, ciągnąc za samą wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie używaj urządzenia elektrycznego, jeśli przewód jest uszkodzony.
- Nie włączaj tego urządzenia za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Jeśli urządzenie lub przewód są uszkodzone, nie próbuj naprawiać ich samodzielnie. Naprawy zawsze zlecaj wykwalifikowanemu technikowi. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, serwis techniczny lub osoba o równoważnych kwalifikacjach.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia zaangażowany.
- Dzieciom nie wolno czyścić i konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Zachowaj ostrożność podczas korzystania z urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie używaj urządzenia w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- Po użyciu dokładnie wyczyść urządzenie (patrz Czyszczenie i konserwacja).

ŚRODOWISKO



Materiały opakowaniowe, takie jak plastikowe i kartonowe pudełka, należy wyrzucać do przeznaczonych do tego pojemników.

- Po zakończeniu użytkowania tego produktu nie należy wyrzucać go razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale przekazać go do punktu zbiórki w celu ponownego wykorzystania sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poszukaj symbolu na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazującym rodzaj odpadu.
- Materiały można stosować zgodnie ze wskazaniem. Pomagając nam ponownie wykorzystać i przetworzyć materiały lub w inny sposób poddać recyklingowi stary sprzęt, wnosisz ważny wkład w ochronę środowiska.
- Twoja gmina może poinformować Cię, gdzie w Twojej okolicy znaleźć wyznaczony punkt zbiórki odpadów.

PRACA

W mało prawdopodobnym przypadku awarii należy skontaktować się z obsługą klienta Bestron: www.bestron.com/service

Specyfikacja techniczna	
Model	AES480
Sieć elektryczna	220-240V
Częstotliwość (Hz)	50-60
Klasa bezpieczeństwa	1
Moc (Watt)	480
Hałas (dB(A))	-
Pojemność max.	-
Maksymalny ciągły czas pracy (KB)	-
Wymiary (L x B x H) (cm)	19x17,5x25,5
Długość kabla (cm)	70

OPERACJA – Ogólne informacje

Poniższy opis odpowiada obrazkowi na stronie drugiej.

1. Pokrywa
2. Dzbaneł do kawy
3. Rura
4. Filtr aromatyczny (umieszczony na dnie dzbanka do kawy)
5. Uszczelka (umieszczona na dnie dzbanka do kawy)
6. Dysk filtracyjny
7. Pojemnik na kawę
8. Zawór zwalniający ciśnienie
9. Zbiornik na wodę
10. Przełącznik z lampką kontrolną
11. Podstawa
12. Kabel i wtyczka

OPERACJA - Przed pierwszym użyciem

1. Usuń opakowanie.
2. Wyczyść urządzenie. Patrz "Czyszczenie i konserwacja".

OSTRZEŻENIE:

- Pierwsze kilka razy twoja kawa może mieć metaliczny smak. Aby temu zapobiec, najpierw musisz zaparzyć "testowy" dzbanek kawy cztery do pięciu razy. Nie używaj ziaren wysokiej jakości, kawa z tych prób nie jest przeznaczona do spożycia.
3. Zaparz dzbanek espresso. Patrz "Parzenie espresso".
 4. Spłucz dzbanek gorącą wodą.
 5. Powtórz kroki 3 i 4 pięciokrotnie.

Po odpowiednim czasie wewnętrzna część dzbanka zmieni kolor i uzyska ciemną, kawową warstwę. Gdy to nastąpi, twój ekspres do kawy jest gotowy do optymalnego użytku.

OPERACJA - Parzenie espresso

OSTRZEŻENIE:

- Podczas używania, metalowe części urządzenia będą gorące. Trzymaj zbiornik na wodę tylko za plastikowe uchwyty, a dzbanek do kawy tylko za uchwyt.
 - Zawsze odłącz wtyczkę od gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane.
 - Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni.
1. Wyjmij dzbanek do kawy i zbiornik na wodę (9) z podstawy (11).
 2. Wyjmij dzbanek do kawy ze zbiornika na wodę, trzymając zbiornik na wodę (za część plastikową) wraz z dzbankiem do kawy (za uchwyt) i odkręcając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
 3. Wyjmij pojemnik na kawę (7) ze zbiornika na wodę.
 4. Napełnij zbiornik na wodę zimną wodą do wysokości zaworu zwalniającego ciśnienie (8).

OSTRZEŻENIE:

- Nie napełniaj zbiornika na wodę ponad zawór zwalniający ciśnienie (8).
5. Umieść pojemnik na kawę z powrotem w zbiorniku na wodę.
 6. Napełnij pojemnik na kawę mieloną kawą espresso i równomiernie rozłóż ją po powierzchni. Wypełnij pojemnik do wysokości oznaczonej.

OSTRZEŻENIE:

- Nie napełniaj pojemnika powyżej oznaczonej wysokości.
 - Przy użyciu bardzo drobno zmielonej kawy espresso, filtr może łatwo się zablokować.
 - Nie naciskać gruntu do espresso.
7. Umieść dysk filtracyjny (6) na wierzchu pojemnika na kawę.
 8. Umieść dzbanek do kawy na zbiorniku wodnym; trzymając zbiornik na wodę nieruchomo, obróć dzbanek do kawy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż dzbanek będzie dokładnie przykręcony.
 9. Zamknij pokrywę dzbanka do kawy.
 10. Umieść dzbanek do kawy i zbiornik na wodę na podstawie.
 11. Włóż wtyczkę do gniazdka.
 12. Wciśnij przełącznik (10) w dół. Powinno to zapalić lampkę kontrolną.

Woda w zbiorniku na wodę zagotuje się i wycieknie przez mieloną kawę espresso do dzbanka do kawy. Będzie towarzyszyć temu bulgotanie i syk.

OSTRZEŻENIE:

- Zachowaj zamkniętą pokrywę dzbanka do kawy podczas parzenia espresso.
13. Gdy kawa jest gotowa, wyłącz urządzenie. Pozostaw urządzenie przez co najmniej dwie minuty, aby pozostałe ciśnienie w zbiorniku na wodę się rozproszyło.
 14. Wyjmij dzbanek do kawy ze zbiornika na wodę. Uwaga: zarówno zbiornik na wodę, jak i dzbanek do kawy będą gorące, trzymaj zbiornik na wodę tylko za część plastikową, a dzbanek do kawy tylko za uchwyt.
 15. Zamieszaj espresso w dzbanku do kawy.
 16. Twoje espresso jest teraz gotowe do podania.
 17. Odczekaj do wystygnięcia urządzenia, aby usunąć fusy kawy z pojemnika na kawę

Po 30 minutach ekspres do kawy automatycznie się wyłącza. Lampka kontrolna również gaśnie. W takim wypadku przełącz urządzenie na 0, a następnie na 1, gdy chcesz ponownie zaparzyć kawę. Lampka kontrolna ponownie się zaświeci.

OPERACJA - Rozwiązywanie problemów

Jeśli podczas parzenia espresso z otworu między zbiornikiem na wodę a dzbankiem do kawy wydobywa się dużo pary, może to być spowodowane jednym z trzech powodów:

- Dzbanek do kawy nie jest prawidłowo dokręcony do zbiornika na wodę.
- Jest zbyt dużo kawy w pojemniku na kawę.
- W zbiorniku jest zbyt dużo wody.

Wyłącz urządzenie, odłączając wtyczkę od gniazdka, pozwól, aby urządzenie ostygło, a następnie ponownie zacznij parzyć espresso. Zwróć uwagę na maksymalną ilość kawy i wody i upewnij się, że dzbanek do kawy jest dokładnie dokręcony do zbiornika na wodę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA - Czyszczenie po użyciu

Po każdym użyciu dokładnie wyczyść urządzenie i luźne części:

1. Wymij wtyczkę z gniazdka.
2. Poczekaj aż urządzenie ostygnie.
3. Wyczyść dzbanek do kawy i pojemnik na kawę ciepłą wodą. Jeśli otwory w filtrze są zablokowane, użyj igły, aby je przekłuć.

Oprócz dysku filtracyjnego (6), urządzenie zawiera także filtr aromatyczny (4) i uszczelkę (5). Części znajdują się na dnie dzbanka do kawy (2). Po użyciu może być konieczne wyczyszczenie filtra aromatycznego. W takim przypadku upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo umieszczona.

4. Spłucz wewnątrz kotła ciepłą wodą.
5. Wyczyść podstawę i zewnętrzną część kotła wilgotną szmatką.
6. Dokładnie wysusz części.
7. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nigdy nie używaj żrących lub ścierających środków czyszczących ani ostrych przedmiotów (takich jak nóż czy twarda szczotka), aby czyścić urządzenie.
- Nigdy nie zanurzaj podstawy w wodzie ani w innych płynach.
- Urządzenie i jego części nie nadają się do mycia w zmywarce.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA - Usuwanie kamienia

W urządzeniu będzie się osadzał kamień, zwłaszcza w obszarach o twardej wodzie. Blokują to filtry i rurki wewnątrz urządzenia. Dlatego regularnie usuwaj kamień.

1. Napełnij kociołek środkiem do usuwania kamienia aż do zaworu zwalniającego ciśnienie. Uwaga: użyj substancji przeznaczonej specjalnie do urządzeń do parzenia espresso. Nie używaj substancji na bazie octu. Może to uszkodzić uszczelkę na dnie dzbanka do kawy.
2. Uruchoom urządzenie tylko z środkiem do usuwania kamienia, bez kawy. Patrz "Parzenie espresso".
3. Dokładnie spłucz dzbanek do kawy, pojemnik na kawę i kociołek ciepłą wodą.
4. Uruchoom urządzenie tylko z wodą, bez kawy i powtórz ten proces kilka razy. Patrz "Parzenie espresso".
5. Wyczyść urządzenie. Patrz "Czyszczenie i konserwacja - Czyszczenie po użyciu".

OSTRZEŻENIE:

- Jeśli po usuwaniu kamienia warstwa kawowa w Twoim dzbanku do kawy zniknie lub stanie się zbyt uszkodzona, powtórz kroki opisane w sekcji "Funkcja - Przed pierwszym użyciem".

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu, već je namijenjen za kućnu i sličnu upotrebu, kao što je u kuhinjama za osoblje, u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima, u okruženjima tipa Bed & Breakfast i farme.
- Uvjerite se da mrežni napon odgovara naponu prikazanom na pločici s podacima.
- Uvijek postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu gdje se ne može prevrnuti.
- Dijelovi ovog uređaja mogu postati topli ili vrući. Izbjegavajte opekline. Ne dirajte.
- Vaše ruke moraju biti suhe kada dodirujete ovaj uređaj, njegov kabel i utikač.
- Ovaj uređaj mora gubiti toplinu pa mu ostavite dovoljno prostora oko njega. Također ga nemojte prekrivati.
- Ovaj uređaj, njegov kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom.
- Ne dirajte ovaj uređaj ako je bio u kontaktu s vodom. Odmah ga isključite.
- Ovaj uređaj, njegov kabel i utikač ne smiju doći u dodir s izvorima topline ili otvorenom vatrom.
- Nikada ne dopustite da kabel visi preko ruba sudopera, radne ploče ili stola.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite električni uređaj.
- Izvucite utikač iz utičnice tako da povučete sam utikač, a ne kabel.
- Nemojte koristiti električni uređaj ako je kabel oštećen.
- Nemojte uključivati ovaj uređaj pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava na daljinsko upravljanje.
- Ako je uređaj ili kabel neispravan, ne pokušavajte ga sami popraviti. Popravke uvijek prepustite kvalificiranom tehničaru. Mora ga zamijeniti proizvođač, pružatelj tehničkih usluga ili osoba s jednakim kvalifikacijama, kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih dobili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju opasnosti uključeni.
- Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Budite oprezni kada koristite uređaj na otvorenom.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na vlažnim ili mokrim mjestima.
- Temeljito očistite uređaj nakon upotrebe (pogledajte Čišćenje i održavanje).

OKOLIŠ



Odložite materijal za pakiranje kao što su plastične i kartonske kutije u za to predviđene spremnike.

- Nemojte odlagati ovaj proizvod kao uobičajeni kućni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja, već ga predajte na sabirnom mjestu za ponovnu uporabu električne i elektroničke opreme. Potražite simbol na proizvodu, u uputama za upotrebu ili pakiranju koji pokazuje vrstu otpada.
- Materijali se mogu koristiti kako je naznačeno. Pomažući nam da ponovno upotrijebimo i obradimo materijale ili na drugi način recikliramo staru opremu, dat ćete važan doprinos zaštiti okoliša.
- Vaša općina vam može reći gdje možete pronaći određeno mjesto za prikupljanje otpada u vašem susjedstvu.

SERVIS

U malo vjerojatnom slučaju kvara, obratite se korisničkoj službi Bestron: www.bestron.com/service

Műszaki adatok	
Modell	AES480
Hálózat	220-240V
Frekvencia (Hz)	50-60
Biztonsági osztály	1
Erő (Watt)	480
Zaj (dB(A))	-
Max. Kapacitás	-
Maximális folyamatos üzemidő (KB)	-
Méreték (D x Š x V) (cm)	19x17,5x25,5
Kábelhosszúság (cm)	70

OPERACIJA - Opće informacije

Opis u nastavku ide uz sliku na stranici 2.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Poklopac | 7. Posuda za kavu |
| 2. Bokal za kavu | 8. Ventil za oslobađanje tlaka |
| 3. Cijev | 9. Rezervoar za vodu |
| 4. Aroma filter (postavljen na dno lonac za kavu) | 10. Prekidač s indikatorskim svjetlom |
| 5. Brtveni prsten (postavljen na dno lonac za kavu) | 11. Baza |
| 6. Filter disk | 12. Kabel i utikač |

DJELOVANJE -Prije prve uporabe

1. Uklonite ambalažu.
2. Očistite uređaj Vidi "Čišćenje i održavanje".

UPOZORENJE:

- Prvih nekoliko puta vaša kava može imati metalni okus. Da biste to spriječili, najprije ćete četiri do pet puta morati skuhati lonac za 'probu'. Nemojte za to koristiti svoja najbolja zrna kave, kava koju proizvode ove runde testiranja nije namijenjena za posluživanje.
3. Skuhajte vrč espressa. Pogledajte "Kuhanje espressa".
 4. Isperite vrč vrućom vodom.
 5. Ponovite korake 3 i 4 otprilike pet puta.

Nakon dovoljno vremena, unutrašnjost bokala će promijeniti boju i poprimiti taman sloj boje kave. Kada se to dogodi, vaš aparat za espressom je spreman za optimalnu upotrebu.

DJELOVANJE - Kuhanje espressa

UPOZORENJE:

- Tijekom uporabe metalni dijelovi postaju vrući. Spremnik za vodu držite samo za plastični dio, a vrč za kavu samo za ručku.
 - Uvijek izvucite utikač iz zidne utičnice kada se uređaj ne koristi.
 - Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu.
1. Uklonite vrč za kavu i spremnik za vodu (9) s baze (11).
 2. Izvadite vrč za kavu iz spremnika za vodu držeći spremnik za vodu (za plastični dio) i vrč za kavu (za ručku) i odvrćući ih u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
 3. Izvadite spremnik za kavu (7) iz spremnika za vodu.
 4. Napunite spremnik za vodu hladnom vodom do ventila za otpuštanje tlaka (8).

UPOZORENJE:

- Ne puniti spremnik vode dalje od ventila za oslobađanje tlaka (8).
5. Vratite posudu za kavu u spremnik za vodu.
 6. Napunite posudu za kavu talogom espressa i ravnomjerno rasporedite talog po površini. Napunite ga do oznake do polovice posude.

UPOZORENJE:

- Nemojte puniti spremnik preko oznake do polovice spremnika.
 - Kada koristite vrlo fino mjeveni espresso, filter se može lakše začepiti.
 - Nemojte pritiskati talog espressa.
7. Postavite disk filtera (6) na vrh posude za kavu.
 8. Postavite vrč za kavu na spremnik za vodu; držite spremnik za vodu mirno i okrećite vrč za kavu u smjeru kazaljke na satu na spremniku za vodu dok se ne stegne.
 9. Zatvorite poklopac vrča za kavu.
 10. Postavite vrč za kavu i spremnik za vodu na postolje.
 11. Uključite utikač u zidnu utičnicu.
 12. Pritisnite prekidač (10) prema dolje tako da kontrolna lampica zasvijetli.

Voda u spremniku za vodu sada će proključati i prodrijeti prema gore kroz talog espressa u vrč za kavu. To je popraćeno mjehurićima i šištanjem.

UPOZORENJE:

- Držite poklopac vrča za kavu zatvoren dok kuhate espresso.
13. Kada je kava gotova, isključite uređaj. Ostavite aparat najmanje dvije minute kako bi nestao pritisak koji je ostao u spremniku za vodu.
 14. Izvadite vrč za kavu iz spremnika za vodu. Napomena: spremnik za vodu i vrč za kavu su vrući, držite spremnik za vodu samo za plastični dio, a vrč za kavu samo za ručku.
 15. Promiješajte espresso u vrču za kavu tako da sav espresso ima isti okus.
 16. Vaš espresso je sada spreman za posluživanje.
 17. Uklonite talog iz posude za kavu tek nakon što se aparat ohladi.

Nakon 30 minuta aparat za kavu se automatski isključuje. Kontrolna lampica se također gasi. Prebacite na 0, a zatim na 1 kada želite ponovno kuhati kavu. Svjetlo indikatora ponovno će zasvijetliti.

OPERACIJA - Rješavanje problema

Ako velika količina pare izlazi iz otvora između spremnika za vodu i vrča za kavu tijekom kuhanja espressa, to može biti uzrokovano jednom od tri stvari:

- Vrč za kavu nije dobro pričvršćen na spremniku za vodu.
- U držaču za kavu ima previše kave.
- U spremniku ima previše vode.

Isključite aparat izvlačenjem utikača iz zidne utičnice, ostavite aparat da se ohladi i zatim ponovno počnite ispuštati espresso. Obratite pozornost na maksimalnu količinu kave i vode i provjerite je li vrč za kavu čvrsto pričvršćen na spremnik za vodu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE - Čišćenje nakon upotrebe

Očisti uređaj i slobodne dijelove temeljno nakon svake primjene:

1. Izvadite utikač iz utičnice.
2. Ostavite uređaj i njegove dijelove da se ohlade.
3. Očistite vrč za kavu i držač za kavu vrućom vodom. Ako su rupe u filtru začepljene, otvorite ih iglom.

Osim diska filtera (6) uređaj sadrži i filter arome (4) i brtveni prsten (5). Dijelovi se nalaze na dnu vrča za kavu (2). Možda će biti potrebno očistiti filter arome nakon upotrebe. Ako je tako, provjerite jeste li pravilno vratili brtveni prsten.

4. Isperite unutrašnjost bojlera vrućom vodom.
5. Podnožje i vanjsku stranu bojlera očistite vlažnom krpom.
6. Temeljito osušite dijelove.
7. Držite uređaj na suhom mjestu.

UPOZORENJE:

- Provjerite da uređaj nije priključen na napajanje prije nego što ga počnete čistiti.
- Nikada ne koristite korozivna sredstva za čišćenje ili proizvode za ribanje ili oštre predmete (kao što je nož ili tvrda četka) za čišćenje uređaja.
- Nikada ne uranjajte bazu u vodu ili druge tekućine.
- Uređaj i njegovi dijelovi nisu prikladni za pranje u perilici posuđa.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE - Uklanjanje kamenca

Kamenac će se stvoriti u uređaju, posebno u područjima s tvrdom vodom. Time se blokiraju filtri i cijevi unutar uređaja. Stoga redovito uklanjajte kamenac iz uređaja.

1. Napunite kotao sredstvom za uklanjanje kamenca do ventila za otpuštanje tlaka. Napomena: koristite supstancu koja je posebno namijenjena aparatima za espresso. Nemojte koristiti nikakve tvari na bazi octa. To može oštetiti brtvu na dnu vrča za kavu.
2. Najprije jednom pokrenite uređaj samo sa sredstvom za uklanjanje kamenca i bez kave. Pogledajte "Kuhanje espressa".
3. Vrč za kavu, držač za kavu i kotao temeljito isperite vrućom vodom.
4. Pustite aparat da radi nekoliko puta samo s vodom i bez kave. Pogledajte "Kuhanje espressa".
5. Očistite uređaj. Pogledajte "Čišćenje i održavanje - Čišćenje nakon uporabe".

UPOZORENJE:

- Ako uklanjanjem kamenca sloj boje kave u vašem vrču nestane ili postane previše oštećen, ponovite korake opisane pod "Funkcija - Prije prve uporabe".

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Tento spotřebič není určen pro profesionální použití, ale je určen pro domácí a podobné použití, jako jsou kuchyně pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích, v prostředí typu Bed & Breakfast a farmy.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Spotřebič vždy instalujte na stabilní a rovný povrch, kde nemůže spadnout.
- Části tohoto spotřebiče se mohou zahřát nebo zahřát. Vyvarujte se popálení. Nedotýkejte.
- Vaše ruce musí být suché, když se dotknete tohoto spotřebiče, jeho kabelu a zástrčky.
- Tento spotřebič musí ztrácet teplo, proto mu kolem něj ponechte dostatečný volný prostor. Také jej nezakrývejte.
- Tento spotřebič, jeho kabel a zástrčka nesmí přijít do kontaktu s vodou.
- Nedotýkejte se tohoto spotřebiče, pokud byl v kontaktu s vodou. Okamžitě jej odpojte.
- Tento spotřebič, jeho kabel a zástrčka nesmí přijít do kontaktu se zdroji tepla nebo otevřeným ohněm.
- Nikdy nenechávejte kabel viset přes okraj dřezu, pracovní desky nebo stolu.
- Pokud elektrický spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky tahem za samotnou zástrčku a ne za kabel.
- Nepoužívejte elektrický spotřebič, pokud je kabel poškozen.
- Nezapínejte tento spotřebič pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Pokud je spotřebič nebo kabel vadný, nepokoušejte se je sami opravit. Opravy vždy nechte provádět kvalifikovaným technikem. Musí být vyměněn výrobcem, poskytovatelem technických služeb nebo osobou s rovnocennou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí nebezpečí.
- Dětem není dovoleno čistit a udržovat spotřebič, s výjimkou případů, kdy jsou starší 8 let a jsou pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Při používání přístroje venku buďte opatrní.
- Nikdy nepoužívejte přístroj ve vlhkých nebo mokřích prostorách.
- Po použití spotřebič důkladně vyčistěte (viz Čištění a údržba).

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Obalový materiál, jako jsou plastové a kartonové krabice, vyhazujte do nádob k tomu určených.

- Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životnosti jako běžný domovní odpad, ale odevzdejte jej na sběrném místě pro opětovné použití elektrických a elektronických zařízení. Hledejte symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu s označením druhu odpadu.
- Materiály lze použít, jak je uvedeno. Tím, že nám pomůžete znovu použít a zpracovat materiály nebo jinak recyklovat staré zařízení, významně přispějete k ochraně životního prostředí.
- Vaše obec vám může sdělit, kde najdete určené sběrné místo odpadu ve vašem okolí.

SERVIS

V nepravděpodobném případě poruchy kontaktujte zákaznický servis Bestron: www.bestron.com/service

Technické specifikace	
Modelka	AES480
Síťová	220-240V
Frekvence (Hz)	50-60
Bezpečnostní třída	1
Napájení (Watt)	480
Hluk (dB(A))	-
Max. Kapacita	-
Maximální doba nepřetržitého provozu (KB)	-
Rozměry (D x Š x V) (cm)	19x17,5x25,5
Délka kabelu (cm)	70

PROVOZ - Obecné pokyny

Níže uvedený popis se vztahuje k obrázku na straně 2.

- | | |
|--|---|
| 1. Víčko | 7. Kávová nádoba (zásobník kávy) |
| 2. Karafa na kávu(kávovar) | 8. Ventil na uvolnění tlaku (výfukový ventil) |
| 3. Trubice | 9. Nádržka na vodu |
| 4. Aromatický filtr (umístěný na dně kávovaru) | 10. Spínač s kontrolkou |
| 5. Těsnící kroužek (umístěný na dně kávovaru) | 11. Základna |
| 6. Filtrační kotouč | 12. Kabel a zástrčka |

OPERATION - Before first usePROVOZ – Před prvním použitím

1. Odstraňte obal.
2. Vycistěte spotřebič. Viz "Čištění a údržba".

POZOR:

- Prvních několik pokusů může mít vaše káva kovovou chuť. Abyste tomu zabránili, budete muset nejprve čtyřikrát až pětkrát uvařit "zkušební" hrnec. Nepoužívejte své nejlepší kávová zrna pro testovací kolo. Káva, kterou tato testovací kola produkují, není určena k podávání.

3. Uvařte karafu espressa. Viz "Vaření espressa".
4. Opláchněte karafu horkou vodou.
5. Opakujte kroky 3 a 4 přibližně pětkrát.

Po dostatečné době se vnitřek kávovaru zbarví a získá tmavou, kávově zbarvenou vrstvu. Když k tomu dojde, váš kávovar je připraven k optimálnímu použití.

PROVOZ – Vaření espressa**POZOR:**

- Během používání se kovové části zahřívají. Nádržku na vodu držte pouze za plastovou část a karafu pouze za rukojeť.
 - Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 - Umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch.
1. Vyjměte karafu na kávu a nádržku na vodu (9) ze základny (11).
 2. Vyjměte karafu na kávu ze zásobníku na vodu tak, že nádržku na vodu (za plastovou část) a karafu na kávu (za rukojeť) a odšroubujete proti směru hodinových ručiček.
 3. Vyjměte zásobník kávy (7) z nádržky na vodu.
 4. Naplňte nádržku na vodu studenou vodou až po výfukový ventil (8).

POZOR:

- Neplňte nádržku na vodu nad úroveň ventilu (8).
5. Vložte nádobu na kávu zpět do nádržky na vodu.
 6. Naplňte nádobu na kávu sedlinou espressa a sedlinu rovnoměrně rozetřete po povrchu. Naplňte ji až po značku do poloviny nádoby.

POZOR:

- Neplňte nádobu nad značku poloviny nádoby.
 - Při použití velmi jemně mletého espressa se může filtr snadněji ucpat.
 - Netlačte na sedlinu espressa.
7. Umístěte filtrační kotouč (6) na horní stranu zásobníku na kávu.
 8. Umístěte karafu na kávu na nádržku na vodu; Držte nádržku na vodu v klidu a otáčejte karafou na kávu ve směru hodinových ručiček na nádržce na vodu, dokud nebude těsná.
 9. Zavřete kryt karafy na kávu.
 10. Umístěte karafu na kávu a nádržku na vodu na základnu.
 11. Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.
 12. Stiskněte spínač (10) směrem dolů, aby se kontrolka rozsvítila.

Voda v nádržce na vodu se nyní vaří a tlačí se nahoru přes sedlinu espressa do karafy na kávu. To je doprovázeno bubláním a syčením.

POZOR:

- Při přípravě espressa nechte víko karafy na kávu zavřené.
13. Když je káva hotová, vypněte zařízení. Nechte spotřebič stát alespoň dvě minuty, aby se zbývající tlak v nádrži na vodu rozptýlil.
 14. Vyjměte karafu na kávu z nádržky na vodu. Poznámka: nádržka na vodu a karafa na kávu jsou horké, nádržku na vodu držte pouze za plastovou část a karafu na kávu pouze za rukojeť!
 15. Espresso rozmíchejte v karafě na kávu tak, aby všechno espresso chutnalo stejně.
 16. Vaše espresso je nyní připraveno k podávání.
 17. Kávovou sedlinu vyjměte ze zásobníku na kávu až po vychladnutí přístroje.

Po 30 minutách se kávovar (karafa na kávu) automaticky vypne. Kontrolka také zhasne. Přepněte na 0 a poté na 1, když si chcete znovu připravit kávu. Kontrolka se znovu rozsvítí.

PROVOZ – Řešení problémů

Pokud při vaření espressa vychází z otvoru mezi nádržkou na vodu a karafou na kávu velké množství páry, může to být způsobeno jednou ze tří věcí:

- Karafa na kávu není správně utažena na nádržce na vodu.
- V držáku na kávu je příliš mnoho kávy.
- V nádrži je příliš mnoho vody.

Vypněte spotřebič vytažením zástrčky ze zásuvky, Nechte přístroj vychladnout a poté začněte znovu vařit espresso. Dbejte na maximální množství kávy a vody a ujistěte se, že je karafa na kávu pevně přišroubována k nádržce na vodu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA - Čištění po použití

Po každém použití spotřebič a jeho volné části důkladně očistěte:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Nechte spotřebič a jeho části vychladnout.
3. Vyčistěte karafu na kávu a držák na kávu horkou vodou. Pokud jsou otvory ve filtru ucpané, pomocí špendlíku je vypíchněte.

Kromě filtračního kotouče (6) obsahuje přístroj také Aromatický filtr (4) a těsnicí kroužek (5). Díly se nacházejí ve spodní části karafy na kávu (2). Po použití může být nutné aroma filtr vyčistit. Pokud ano, ujistěte se, že jste těsnicí kroužek správně umístili zpět.

4. Opláchněte vnitřek kotle horkou vodou.
5. Vyčistěte základnu a vnější část kotle hadříkem.
6. Vysušte díly důkladně.
7. Uschovejte spotřebič na suchém místě.

POZOR:

- Než začnete spotřebič čistit, ověřte, že není připojen ke zdroji napájení.
- K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte korozivní nebo abrazivní čisticí prostředky nebo ostré předměty (jako je nůž nebo tvrdý kartáč).
- Nikdy neponořujte základnu do vody nebo jiných kapalin.
- Spotřebič a jeho části nejsou vhodné do myčky nádobí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA - Odstraňování vodního kamene

Ve spotřebiči se bude tvořit vodní kámen, zejména v oblastech s tvrdou vodou. Tím se zablokují filtry a potrubí uvnitř spotřebiče. Proto spotřebič pravidelně odvápnujte.

1. Naplňte kotel odvápnovačem až po přetlakový ventil. Poznámka: použijte látku, která je speciálně určena pro kávovary na espresso. Nepoužívejte žádné látky na bázi octa. Mohlo by dojít k poškození těsnění ve spodní části karafy na kávu.
2. Nejprve spusťte přístroj pouze s odstraňovačem vodního kamene a bez kávy. Viz 'Vaření espressa'.
3. Důkladně opláchněte karafu na kávu, držák na kávu a bojler horkou vodou.
4. Nechte přístroj několikrát běžet pouze s vodou a bez kávy. Viz 'Vaření espressa'.
5. Vyčistěte spotřebič. Viz "Čištění a údržba - Čištění po použití".

POZOR:

- Pokud se kávově zbarvená vrstva v karafě po odstranění vodního kamene rozptýlí nebo se příliš rozptýlí, opakujte kroky popsané v části "Provoz – Před prvním použitím".

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Tento spotrebič nie je určený na profesionálne použitie, ale je určený na domáce a podobné použitie, ako napríklad v kuchyniach pre zamestnancov, v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v prostrediach typu Bed & Breakfast. a farmy.
- Uistite sa, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Spotrebič vždy inštalujte na stabilný a rovný povrch, kde sa nemôže prevrátiť.
- Časti tohto spotrebiča sa môžu zahriať alebo zahriať. Vyhnite sa popáleniu. Nedotýkaj sa.
- Keď sa dotknete tohto spotrebiča, jeho kábla a zástrčky, musíte mať suché ruky.
- Tento spotrebič musí strácať teplo, preto mu okolo neho ponechajte dostatočný voľný priestor. Tiež ho nezakrývajte.
- Toto zariadenie, jeho kábel a zástrčka nesmú prísť do kontaktu s vodou.
- Nedotýkajte sa tohto spotrebiča, ak bol v kontakte s vodou. Okamžite ho odpojte.
- Tento spotrebič, jeho kábel a zástrčka nesmú prísť do kontaktu so zdrojmi tepla alebo otvoreným ohňom.
- Nikdy nenechajte šnúru visieť cez okraj drezu, pracovnej dosky alebo stola.
- Keď elektrický spotrebič nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky ťahom za samotnú zástrčku a nie za kábel.
- Nepoužívajte elektrický spotrebič, ak je kábel poškodený.
- Nezapínajte tento spotrebič pomocou externého časovača alebo samostatného diaľkovo ovládaného systému.
- Ak je spotrebič alebo kábel poškodený, nepokúšajte sa ho sami opraviť. Opravy vždy nechajte vykonať kvalifikovaným technikom. Aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu, musí ho vymeniť výrobca, poskytovateľ technických služieb alebo osoba s rovnocennou kvalifikáciou.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám.
- Deťom nie je dovolené čistiť a udržiavať spotrebič, s výnimkou prípadov, keď sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Pri používaní spotrebiča vonku buďte opatrní.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrych priestoroch.
- Po použití spotrebič dôkladne vyčistíte (pozri Čistenie a údržba).

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Obalový materiál, ako sú plastové a kartónové škatule, odhodte do nádob na to určených.

- Tento výrobok po skončení jeho životnosti nelikvidujte ako bežný domáci odpad, ale odovzdajte ho na zbernom mieste na opätovné použitie elektrických a elektronických zariadení. Vyhľadajte symbol na produkte, v návode na použitie alebo na obale označujúcom druh odpadu.
- Materiály môžu byť použité tak, ako je uvedené. Tým, že nám pomôžete opätovne použiť a spracovať materiály alebo inak recyklovať staré vybavenie, významne prispějete k ochrane životného prostredia.
- Vaša obec vám môže povedať, kde nájdete určené zberné miesto odpadu vo vašom okolí.

SERVIS

V nepravdepodobnom prípade poruchy sa obráťte na zákaznícky servis Bestron: www.bestron.com/service

Tehničke specifikacije	
Model	AES480
Mrežno napajanje	220-240V
Frekvencija (Hz)	50-60
Sigurnosna klasa	1
Vlast (Watt)	480
Buka (dB(A))	-
Max. Kapacitet	-
Maksimalno vrijeme neprekidnog rada (KB)	-
Dimenzije (D x Š x V) (cm)	19x17,5x25,5
Dužina kabela (cm)	70

PREVÁDZKA - Všeobecné informácie

Nižšie uvedený opis odkazuje na ilustráciu na strane 2.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Čiapka | 6. Filtračný disk |
| 2. Kávová karafa (kávovar) | 7. Nádoba na kávu (nádoba na kávu) |
| 3. Trubica | 8. Poistný ventil (výfukový ventil) |
| 4. Aromatický filter (umiestnený v spodnej časti kávovaru) | 9. Nádrž na vodu |
| 5. Tesniaci krúžok (umiestnený v spodnej časti kávovaru) | 10. Spínač s kontrolkou |
| | 11. Základňa |
| | 12. Kábel a zástrčka |

PREVÁDZKA – Pred prvým použitím

1. Odstráňte obal.
2. Vyčistite spotrebič. Pozri "Čistenie a údržba".

POZORNOSŤ:

- Pri prvých niekoľkých pokusoch môže mať vaša káva kovovú chuť. Aby ste tomu zabránili, budete musieť najprv variť "testovací" hrniec štyrikrát až päťkrát. Nepoužívajte svoje najlepšie kávové zrná na testovacie kolo. Káva, ktorú tieto testovacie bicykle produkujú, nie je určená na podávanie.
3. Uvarite espresso karafu. Pozri "Varenie espressa".
 4. Karafu opláchnite horúcou vodou.
 5. Opakujte kroky 3 a 4 približne päťkrát.

Po dostatočnom čase sa vnútro kávovaru zmení na farbu a získava tmavú vrstvu kávovej farby. Keď k tomu dôjde, váš kávovar je pripravený na optimálne použitie.

PREVÁDZKA - Varenie espressa

POZORNOSŤ:

- Počas používania sa kovové časti zahrievajú. Nádrž na vodu držte iba za plastovú časť a karafu iba za rukoväť.
 - Keď sa spotrebič nepoužíva, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 - Umiestnite prístroj na rovný a stabilný povrch.
1. Vyberte kávovú karafu a nádrž na vodu (9) zo základne (11).
 2. Vyberte kávovú karafu z nádržky na vodu tak, že vezmete nádržku na vodu (za plastovú časť) a karafu na kávu (za rukoväť) a odskrutkujete proti smeru hodinových ručičiek.
 3. Vyberte nádobu na kávu (7) z nádržky na vodu.
 4. Naplňte nádrž na vodu studenou vodou až po výfukový ventil (8).

POZORNOSŤ:

- Nenapĺňajte nádržku na vodu nad úroveň ventilu (8).
5. Vložte nádobu na kávu späť do nádrže na vodu.
 6. Naplňte nádobu na kávu mletá espressa a rovnomerne rozložte pôdu po povrchu. Naplňte ho až po značku v polovici nádoby.

POZORNOSŤ:

- Nenapĺňajte nádobu za polovicu nádoby.
 - Použitie veľmi jemne mletého espressa môže filter ľahšie upchať.
 - Nevyvíjajte tlak na espresso.
7. Umiestnite filtračný kotúč (6) na vrch nádoby na kávu.
 8. Umiestnite kávovú karafu na nádrž na vodu; Držte nádržku na vodu nehybne a otáčajte karafou kávy v smere hodinových ručičiek na nádržke na vodu, kým nie je tesná.
 9. Zatvorte kryt kárfy na kávu.
 10. Umiestnite kávovú karafu a nádrž na vodu na základňu.
 11. Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
 12. Ztlačte spínač (10) smerom nadol, aby sa rozsvietila kontrolka.

Voda v nádrži na vodu teraz vrie a tlačí sa hore cez espresso usadeninu do kávovej kárfy. To je sprevádzané bublaním a syčaním.

POZORNOSŤ:

- Pri príprave espressa majte veko kávovej kárfy zatvorené.
13. Keď je káva pripravená, vypnite kávovar. Nechajte prístroj stáť aspoň dve minúty, aby sa zvyšný tlak v nádrži na vodu rozptýlil.
 14. Vyberte kávovú karafu z nádržky na vodu. Poznámka: nádržka na vodu a karafa na kávu sú horúce, nádrž na vodu držte iba za plastovú časť a karafu na kávu iba za rukoväť.
 15. Miešajte espresso v kárfy na kávu, aby všetko espresso chutilo rovnako.
 16. Vaše espresso je teraz pripravené na podávanie.
 17. Nevyberajte kávovú usadeninu z nádoby na kávu, kým kávovar nevychladne.

Po 30 minútach sa kávovar (kávová karafa) automaticky vypne. Kontrolka tiež zhasne. Prepnite na 0 a potom na 1, keď si chcete znova pripraviť kávu. Kontrolka sa znova rozsvieti.

PREVÁDZKA - Riešenie problémov

Ak pri príprave espressa vychádza z otvoru medzi nádržou na vodu a karafou na kávu veľké množstvo pary, môže to byť spôsobené jednou z troch vecí:

- Karafa na kávu nie je správne utiahnutá na nádrži na vodu.
- V držiaku na kávu je príliš veľa kávy.
- V nádrži je príliš veľa vody.

Vypnite spotrebič vytiahnutím zástrčky zo zásuvky, nechajte spotrebič vychladnúť a potom znova začnite variť espressa. Venujte pozornosť maximálnemu množstvu kávy a vody a uistite sa, že karafa kávy je pevne priskrutkovaná k nádrži na vodu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA - Čistenie po použití

Po každom použití spotrebič a jeho voľné časti dôkladne vyčistite:

1. Vyberte zástrčku zo zásuvky.
2. Nechajte spotrebič a jeho časti vychladnúť.
3. Vyčistite kávu karafu a držiak na kávu horúcou vodou. Ak sú otvory vo filtri zablokované, pomocou špendlíka ich vystrčte.

Okrem filtračného kotúča (6) zariadenie obsahuje aj aromatický filter (4) a tesniaci krúžok (5). Diely sú umiestnené v spodnej časti kávovej karafy (2). Po použití môže byť potrebné aromatický filter vyčistiť. Ak áno, uistite sa, že ste tesniaci krúžok vložili späť správne.

4. Opláchnite vnútro kotla horúcou vodou.
5. Základňu a vonkajšiu stranu kotla vyčistíte handričkou.
6. Diely dôkladne osušte.
7. Prístroj skladujte na suchom mieste.

POZORNOSŤ:

- Pred čistením spotrebiča sa uistite, že nie je pripojený k zdroju napájania.
- Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte korozívne alebo abrazívne čistiace prostriedky ani ostré predmety (napríklad nôž alebo tuhú kefu).
- Nikdy neponárajte základňu do vody alebo iných tekutín.
- Spotrebič a jeho časti nie sú vhodné do umývačky riadu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA - ODSTRANOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Spotrebič bude stavať vodný kameň, najmä v oblastiach s tvrdou vodou. Tým sa zablokujú filtre a potrubia vo vnútri spotrebiča. Preto spotrebič pravidelne odváňujte.

1. Naplňte kotol odváňovanom až po poistný ventil. Poznámka: používajte handričku, ktorá je špeciálne navrhnutá pre kávovary na espressa. Nepoužívajte žiadne látky na báze octu. Mohlo by dôjsť k poškodeniu tesnenia v spodnej časti kávovej karafy.
2. Najskôr spustíte prístroj iba s odváňovanom a bez kávy. Pozri "Varenie espressa".
3. Kávu karafu, držiak na kávu a kotol dôkladne opláchnite horúcou vodou.
4. Spotrebič niekoľkokrát spustíte iba s vodou a bez kávy. Pozri "Varenie espressa".
5. Vyčistite spotrebič. Pozri "Čistenie a údržba - čistenie po použití".

POZORNOSŤ:

- Ak sa kávová vrstva v karafe po odstránení vodného kameňa príliš rozptýli alebo rozptýli, zopakujte kroky opísané v časti "Operácia – Pred prvým použitím".

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

- Acest aparat nu este destinat utilizării profesionale, dar este destinat utilizării casnice și similare, cum ar fi în bucătăriile pentru personal, în magazine, birouri și alte medii de lucru, de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale, în medii de tip Bed & Breakfast. și ferme.
- Asigurați-vă că tensiunea de la rețea corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice.
- Instalați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și plană, unde nu poate cădea.
- Părțile acestui aparat pot deveni calde sau fierbinți. Evitați să vă ardeți. Nu atingeți.
- Măinile dumneavoastră trebuie să fie uscate când atingeți acest aparat, este cablul și ștecherul.
- Acest aparat trebuie să-și piardă căldura, așa că lăsați-i suficient spațiu în jurul lui. De asemenea, nu-l acoperiți.
- Acest aparat, cablul și ștecherul nu pot intra în contact cu apa.
- Nu atingeți acest aparat dacă a fost în contact cu apa. Deconectați-l imediat.
- Acest aparat, cablul și ștecherul nu pot intra în contact cu sursele de căldură sau cu focul deschis.
- Nu lăsați niciodată cablul să atârne peste marginea chiuvetei, a unui blat sau a unei mese.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul electric.
- Scoateți ștecherul din priză trăgând de ștecher și nu de cablu.
- Nu folosiți aparatul electric dacă cablul este deteriorat.
- Nu porniți acest aparat cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de control de la distanță.
- Dacă aparatul sau cablul este defecte, nu încercați să îl reparați singur. Solicitați întotdeauna reparațiile efectuate de un tehnician calificat. Acesta trebuie înlocuit de către producător, un furnizor de servicii tehnice sau o persoană cu calificare echivalentă, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele.
- Copiii nu au voie să curețe și să întrețină aparatul, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Aveți grijă când utilizați aparatul în aer liber.
- Nu utilizați niciodată aparatul în locuri umede sau umede.
- Curățați bine aparatul după utilizare (vezi Curățare și Întreținere).

MEDIU INCONJURATOR



Aruncați materialele de ambalare, cum ar fi cutiile de plastic și carton, în recipientele desemnate.

- Nu aruncați acest produs ca deșeu menajer normal la sfârșitul duratei de viață, ci predați-l la un punct de colectare pentru reutilizarea echipamentelor electrice și electronice. Căutați simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalajul care indică tipul de deșeu.
- Materialele pot fi folosite conform indicațiilor. Ajutându-ne să reutilizăm și să procesăm materialele sau să reciclăm în alt mod vechiul echipament, veți aduce o contribuție importantă la protecția mediului.
- Municipality dumneavoastră vă poate spune unde puteți găsi punctul de colectare a deșeurilor desemnat în cartierul dumneavoastră.

SERVICIU

În cazul puțin probabil al unei defecțiuni, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți Bestron: www.bestron.com/service

Specificații tehnice	
Model	AES480
Rețea	220-240V
Frecvență (Hz)	50-60
Clasa de siguranță	1
Putere (Watt)	480
Zgomot (dB(A))	-
Max. Capacitate	-
Timp maxim de funcționare continuă (KB)	-
Dimensiuni (L x l x h) (cm)	19x17,5x25,5
Lungimea cablului (cm)	70

FUNCȚIONARE - Informații generale

Descrierea de mai jos merge cu imaginea de la pagina 2.

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Capac | 7. Recipient de cafea |
| 2. Carafa de cafea | 8. Supapă de eliberare a presiunii |
| 3. Tub | 9. Rezervor de apă |
| 4. Filtru de aromă (plasat în fundul vasului de cafea) | 10. Comutator cu lumină pilot |
| 5. Inel de etanșare (așezat în fundul vasului de cafea) | 11. Bază |
| 6. Disc filtrant | 12. Cablu și ștecher |

UTILIZARE - Înainte de prima utilizare

1. Scoateți ambalajul.
2. Curățați aparatul Consultați „Curățare și întreținere”.

AVERTIZARE:

- Primele ori, cafeaua ta poate avea un gust metalic. Pentru a preveni acest lucru, mai întâi va trebui să preparați o oală „de încercare” de patru până la cinci ori. Nu folosi cele mai bune boabe de cafea pentru asta, cafeaua pe care o produc aceste runde de testare nu este menită să fie servită.
3. Preparați o carafă de espresso. Consultați „Pregătirea espressoului”.
 4. Clătiți carafa cu apă fierbinte.
 5. Repetați pașii 3 și 4 de aproximativ cinci ori.

După mult timp, interiorul carafei se va decolora și va obține un strat închis, de culoarea cafelei. Când acest lucru s-a întâmplat, espressoorul dumneavoastră este gata pentru utilizare optimă.

OPERARE - Prepararea espressoului

AVERTIZARE:

- În timpul utilizării piesele metalice devin fierbinți. Țineți rezervorul de apă numai de partea din plastic și carafa de cafea doar de mâner.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.

1. Scoateți carafa de cafea și rezervorul de apă (9) de la bază (11).
2. Scoateți carafa de cafea din rezervorul de apă ținând rezervorul de apă (de partea din plastic) și carafa de cafea (de mâner) și deșurubând-o în sens invers acelor de ceasornic.
3. Scoateți recipientul de cafea (7) din rezervorul de apă.
4. Umpleți rezervorul de apă cu apă rece până la supapa de eliberare a presiunii (8).

AVERTIZARE:

- Nu umpleți rezervorul de apă dincolo de supapa de eliberare a presiunii (8).
5. Puneți înapoi recipientul de cafea în rezervorul de apă.
 6. Umpleți recipientul de cafea cu zaț de espresso și întindeți zatul uniform pe suprafață. Umpleți-l până la marcaj la jumătatea recipientului.

AVERTIZARE:

- Nu umpleți recipientul dincolo de marcaj la jumătatea recipientului.
 - Când utilizați espresso măcinat foarte fin, filtrul se poate bloca mai ușor.
 - Nu apăsați zațul de espresso.
7. Așezați discul de filtru (6) deasupra recipientului de cafea.
 8. Așezați carafa de cafea pe rezervorul de apă; țineți rezervorul de apă nemișcat și rotiți carafa de cafea în sensul acelor de ceasornic pe rezervorul de apă până când este etanș.
 9. Închideți capacul carafei de cafea.
 10. Așezați carafa de cafea și rezervorul de apă pe bază.
 11. Puneți ștecherul în priză de perete.
 12. Apăsați comutatorul (10) în jos, astfel încât indicatorul luminos să fie aprins.

Apa din rezervorul de apă va fierbe acum și se va forța în sus prin zațul de espresso în carafa de cafea. Aceasta este însoțită de un sunet clopot și șuierat.

AVERTIZARE:

- Țineți închis capacul carafei de cafea în timp ce preparați espresso-ul.
13. Când cafeaua este gata, opriți aparatul. Lăsați aparatul să acționeze cel puțin două minute, astfel încât presiunea rămasă în rezervorul de apă să se disipeze.
 14. Scoateți carafa de cafea din rezervorul de apă. Notă: rezervorul de apă și carafa de cafea sunt fierbinți, țineți rezervorul de apă doar de partea din plastic și carafa de cafea doar de mâner.
 15. Amestecați espresso-ul în carafa de cafea, astfel încât toate espressoul să aibă același gust.
 16. Espresso-ul tău este acum gata de servire.
 17. Scoateți zațul de cafea din recipientul de cafea numai după ce aparatul s-a răcit.

După 30 de minute, cafetiera se oprește automat. Se stinge și becul pilot. Treceți la 0 și apoi la 1 când doriți să faceți din nou cafea. Indicatorul luminos se va aprinde din nou.

OPERARE - Rezolvarea problemelor

Dacă o cantitate mare de abur iese din orificiul dintre rezervorul de apă și carafa de cafea în timpul preparării espressoului, acest lucru poate fi cauzat de unul din trei lucruri:

- Carafa de cafea nu este bine strânsă pe rezervorul de apă.
- Există prea multă cafea în suportul pentru cafea.
- Există prea multă apă în rezervor.

Oprii aparatul scoțând ștecherul din priză, lăsați aparatul să se răcească și apoi începeți să preparați din nou espresso. Acordați atenție cantității maxime de cafea și apă și asigurați-vă că carafa de cafea este bine înșurubată pe rezervorul de apă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE - Curățare după utilizare

Curățați bine aparatul și părțile libere după fiecare utilizare:

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Lăsați aparatul și piesele sale să se răcească.
3. Curățați carafa de cafea și suportul pentru cafea cu apă fierbinte. Dacă găurile din filtru sunt blocate, folosiți un știft pentru a le deschide.

Pe lângă discul filtrant (6), dispozitivul conține și un filtru de aromă (4) și un inel de etanșare (5). Piesele pot fi găsite în partea de jos a carafei de cafea (2). Poate fi necesar să curățați filtrul de aromă după utilizare. Dacă da, asigurați-vă că ați plasat corect inelul de etanșare.

4. Clătiți interiorul cazanului cu apă fierbinte.
5. Curățați baza și exteriorul cazanului cu o cârpă umedă.
6. Uscați bine piesele.
7. Păstrați aparatul într-un loc uscat.

AVERTIZARE:

- Verificați dacă aparatul nu este conectat la sursa de alimentare înainte de a începe să-l curățați.
- Nu folosiți niciodată produse de curățare corozive sau curățate sau obiecte ascuțite (cum ar fi un cuțit sau o perie tare) pentru a curăța aparatul.
- Nu scufundați niciodată baza în apă sau în alte lichide.
- Aparatul și piesele sale nu sunt rezistente la mașina de spălat vase.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE - Detartrare

În aparat se va forma calcar, în special în zonele cu apă dură. Aceasta blochează filtrele și țevile din interiorul aparatului. Prin urmare, detartrați aparatul în mod regulat.

1. Umpleți centrala cu detartrant până la supapa de eliberare a presiunii. Notă: utilizați o substanță special destinată aparatelor espresso. Nu utilizați substanțe pe bază de oțet. Acest lucru poate deteriora sigiliul din partea de jos a carafei de cafea.
2. Mai întâi porniți aparatul o dată cu doar detartrant și fără cafea. Consultați „Pregătirea espressoului”.
3. Clătiți bine carafa de cafea, suportul pentru cafea și boilerul cu apă fierbinte.
4. Lăsați aparatul să funcționeze de câteva ori doar cu apă și fără cafea. Consultați „Pregătirea espressoului”.
5. Curățați aparatul. Vezi „Curățare și întreținere - Curățare după utilizare”.

AVERTIZARE:

- Dacă prin detartrare stratul de culoare cafea din carafa dumneavoastră se risipește sau devine prea afectat, repetați pașii descriși în „Funcție - Înainte de prima utilizare”

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е предназначен за професионална употреба, но е предназначен за домашна и подобна употреба, като например в кухни за персонала, в магазини, офиси и други работни среди, от гости в хотели, мотели и други жилищни среди, в среди от тип Bed & Breakfast и ферми.
- Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с напрежението, показано на табелката с данни.
- Винаги монтирайте уреда върху стабилна и равна повърхност, където не може да се преобърне.
- Частите на този уред може да се нагряят или нагорещят. Избягвайте да се изгаряте. Не докосвайте.
- Ръцете ви трябва да са сухи, когато докосвате този уред, това са кабелът и щепселът.
- Този уред трябва да губи топлината си, така че му осигурете достатъчно разстояние около него. Също така не го покривайте.
- Този уред, неговият кабел и щепсел не трябва да влизат в контакт с вода.
- Не докосвайте този уред, ако е бил в контакт с вода. Незабавно го изключете от контакта.
- Този уред, неговият кабел и щепсел не трябва да влизат в контакт с източници на топлина или открит огън.
- Никога не оставяйте кабела да виси над ръба на мивката, работния плот или масата.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато не използвате електрическия уред.
- Извадете щепсела от контакта, като дърпате самия щепсел, а не кабела.
- Не използвайте електрическия уред, ако кабелът е повреден.
- Не включвайте този уред с външен таймер или отделна система с дистанционно управление.
- Ако уредът или кабелът са дефектни, не се опитвайте да ги ремонтирате сами. Ремонтите винаги трябва да се извършват от квалифициран техник. Той трябва да бъде заменен от производителя, доставчик на техническо обслужване или лице с еквивалентна квалификация, за да се избегне всякаква опасност.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите участващи.
- Деца нямат право да почистват и поддържат уреда, освен ако не са на възраст над 8 години и са под наблюдение.
- Пазете уреда и кабела далеч от деца под 8-годишна възраст.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Бъдете внимателни, когато използвате уреда на открито.
- Никога не използвайте уреда на влажни или мокри места.

- Почистете старателно уреда след употреба (вижте Почистване и поддръжка).

ЗАОБИКАЛЯЩА СРЕДА



Изхвърлете опаковъчния материал като пластмасови и картонени кутии в предназначените за това контейнери.

- Не изхвърляйте този продукт като обикновен домашен отпадък в края на живота му, а го предайте в събирателен пункт за повторна употреба на електрическо и електронно оборудване. Потърсете символа върху продукта, инструкциите за употреба или опаковката, показващ вида на отпадъците.
- Материалите могат да се използват според указанията. Като ни помагате да използваме повторно и обработваме материалите или по друг начин рециклираме старото оборудване, вие ще направите важен принос за опазването на околната среда.
- Вашата община може да ви каже къде да намерите определения пункт за събиране на отпадъци във вашия квартал.

ОБСЛУЖВАНЕ

В малко вероятния случай на неизправност, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Bestron: www.bestron.com/service

Технически спецификации	
Модел	AES480
Мрежа	220-240V
Честота (Hz)	50-60
Клас по безопасност	1
Мощност (Watt)	480
шум (dB(A))	-
Капацитет	-
Максимално време за непрекъсната работа (КВ)	-
Размери (В x Ш x Г) (cm)	19x17,5x25,5
Дължина на кабела (cm)	70

Операция - Обща информация

Описанието по-долу върви с изображението на страница 2.

- | | |
|---|--|
| 1. Капак | 6. Филтърен диск |
| 2. Гарафа за кафе | 7. Контейнер за кафе |
| 3. Тръба | 8. Клапан за освобождаване на налягането |
| 4. Арома филтър (поставен в долната част на Кана за кафе) | 9. Резервоар за вода |
| 5. Уплътнителен пръстен (поставен в долната част на Кана за кафе) | 10. Превключвател с пилотна светлина |
| | 11. Основа |
| | 12. Кабел и щепсел |

ЕКСПЛОАТАЦИЯ - Преди първа употреба

1. Отстранете опаковката.
2. Почистете уреда. Вижте „Почистване и поддръжка“.

ВНИМАНИЕ:

- Първите няколко пъти кафето ви може да има метален вкус. За да предотвратите това, първо ще трябва да пригответе тенджерата за „пробване“ четири до пет пъти. Не използвайте най-добрите си кафе на зърна за него, кафето, което произвеждат тези тестови кръгове, не е предназначено за сервиране.
3. Пригответе една гарафа еспресо. Вижте „Приготвяне на еспресо“.
 4. Изплакнете гарафата с гореща вода.
 5. Повторете стъпки 3 и 4 около пет пъти.

След достатъчно време вътрешността на гарафата ще се обезцвети и ще придобие тъмен слой с цвят на кафе. Когато това се случи, вашата машина за еспресо е готова за оптимална употреба.

ОПЕРАЦИЯ - Приготвяне на еспресо

ВНИМАНИЕ:

- По време на употреба металните части се нагорещяват. Дръжте резервоара за вода само за пластмасовата част, а каната за кафе само за дръжката.
 - Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва.
 - Поставете уреда върху равна, стабилна повърхност.
1. Извадете каната за кафе и резервоара за вода (9) от основата (11).
 2. Извадете каната за кафе от резервоара за вода, като хванете резервоара за вода (за пластмасовата част) и каната за кафе (за дръжката) и ги развийте обратно на часовниковата стрелка.
 3. Извадете контейнера за кафе (7) от резервоара за вода.
 4. Напълнете водния резервоар със студена вода до клапана за освобождаване на налягането (8).

ВНИМАНИЕ:

- Не пълнете резервоара за вода извън клапана за освобождаване на налягането (8).
5. Поставете обратно контейнера за кафе в резервоара за вода.
 6. Напълнете контейнера за кафе с утайка от еспресо и разпределете утайката равномерно по повърхността. Напълнете го до маркировката наполовина на контейнера.

ВНИМАНИЕ:

- Не пълнете контейнера над маркировката до средата на контейнера.
 - Когато използвате много фино смляно еспресо, филтърът може да се запуши по-лесно.
 - Не натискайте утайката от еспресо.
7. Поставете филтърния диск (6) върху контейнера за кафе.
 8. Поставете каната за кафе върху резервоара за вода; задръжте резервоара за вода неподвижно и завъртете каната за кафе по посока на часовниковата стрелка върху резервоара за вода, докато се стегне.
 9. Затворете капака на каната за кафе.
 10. Поставете каната за кафе и резервоара за вода върху основата.
 11. Поставете щепсела в контакта.
 12. Натиснете превключвателя (10) надолу, така че контролната лампичка да светне.

Водата в резервоара за вода сега ще заври и ще се издигне нагоре през утайката от еспресо в каната за кафе. Това е придружено от бълбукащ звук и съскане.

ВНИМАНИЕ:

- Дръжте капака на каната за кафе затворен, докато пригответе еспресото.]=
13. Когато кафето е готово, изключете уреда. Оставете уреда поне две минути, така че налягането, оставащо във водния резервоар, да се разсее.
 14. Извадете каната за кафе от резервоара за вода. Забележка: резервоарът за вода и каната за кафе са горещ, дръжте резервоара за вода само за пластмасовата част, а каната за кафе само за дръжката.
 15. Разбъркайте еспресото в каната за кафе, така че цялото еспресо да има еднакъв вкус.
 16. Вашето еспресо вече е готово за сервиране.
 17. Отстранете утайката от кафето само след като уредът се охлади.

След 30 минути кафемашината се изключва автоматично. Контролната лампа също изгасва. Превключете на 0 и след това на 1, когато искате да направите кафе отново. Светлинният индикатор ще светне отново.

ОПЕРАЦИЯ - Разрешаване на проблеми

Ако голямо количество пара излиза от отвора между резервоара за вода и каната за кафе, докато приготвяте еспресото, това може да се дължи на едно от три неща:

- Кафата за кафе не е добре затегната към резервоара за вода.
- Има твърде много кафе в държача за кафе.
- Има твърде много вода в резервоара.

Изключете уреда, като извадите щепсела от контакта, оставете уреда да се охлади и след това започнете да приготвяте еспreso отново. Обърнете внимание на максималното количество кафе и вода и се уверете, че каната за кафе е здраво завинтена към резервоара за вода.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА - Почистване след употреба

Почиствайте старателно уреда и разхлабените части след всяка употреба:

1. Извадете щепсела от контакта.
2. Оставете уреда и неговите части да изстинат.
3. Почистете каната за кафе и държача за кафе с гореща вода. Ако дупките във филтъра са блокирани, използвайте карфица, за да ги отворите.

Освен филтърната шайба (6) устройството съдържа и ароматен филтър (4) и уплътнителен пръстен (5). Частите могат да бъдат намерени на дъното на каната за кафе (2). Може да се наложи да почистите ароматния филтър след употреба. Ако е така, не забравяйте да поставите обратно уплътнителния пръстен правилно.

4. Изплакнете вътрешността на котела с гореща вода.
5. Почистете основата и външната страна на бойлера с влажна кърпа.
6. Подсушете добре частите.
7. Съхранявайте уреда на сухо място.

ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че уредът не е свързан към захранването, преди да започнете да го почиствате.
- Никога не използвайте корозивни или търкащи почистващи продукти или остри предмети (като нож или твърда четка) за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте основата във вода или в други течности.
- Уредът и неговите части не могат да се мият в съдомиялна машина.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА - Декалциране

В уреда ще се образува котлен камък, особено в райони с твърда вода. Това блокира филтрите и тръбите вътре в уреда. Затова почиствайте редовно котления камък от уреда.

1. Напълнете бойлера с препарат за отстраняване на котлен камък до клапана за освобождаване на налягането. Забележка: използвайте вещество, което е специално предназначено за уреди за еспreso. Не използвайте вещества на основата на оцет. Това може да повреди уплътнението на дъното на каната за кафе.
2. Първо пуснете уреда веднъж само с препарат за отстраняване на котлен камък и без кафе. Вижте „Приготвяне на еспreso“.
3. Изплакнете обилно каната за кафе, държача за кафе и бойлера с гореща вода.
4. Оставете уреда да работи няколко пъти само с вода и без кафе. Вижте „Приготвяне на еспreso“.
5. Почистете уреда. Вижте „Почистване и поддръжка - Почистване след употреба“.

ВНИМАНИЕ:

- Ако при премахване на котления камък слой с цвят на кафе във вашата гарафа се разсее или стане твърде засенат, повторете стъпките, описани в „Функция – Преди първа употреба“.





ALL YOU WANT TO KNOW ABOUT YOUR UNIQUE 5 YEAR WARRANTY

ALLES, WAS SIE ÜBER IHRE EINZIGARTIGE 5-JAHRES-GARANTIE WISSEN MÖCHTEN
TOUT CE QUE VOUS VOULEZ SAVOIR SUR VOTRE GARANTIE UNIQUE DE 5 ANS
ALLES WAT U WILT WETEN OVER UW UNIEKE GARANTIE VAN 5 JAAR
TUTTO QUELLO CHE VUOI SAPERE SULLA TUA GARANZIA UNICA DI 5 ANNI
TODO LO QUE QUIERES SABER SOBRE TU ÚNICA GARANTÍA DE 5 AÑOS

BESTRON.COM/GUARANTEE



NEED HELP? CHECK OUT OUR SERVICE PAGE

BRAUCHEN SIE HILFE? SCHAUEN SIE SICH UNSERE SERVICESEITE AN
BESOIN D'AIDE? DISCUTE AVEC NOUS! CONSULTEZ NOTRE PAGE DE SERVICE
HULP NODIG? CHAT MET ONS! BEKIJK ONZE SERVICEPAGINA
HO BISOGNO DI AIUTO? CHATTA CON NOI! GUARDA LA NOSTRA PAGINA SERVIZI
¿NECESITAS AYUDA? CONSULTE NUESTRA PÁGINA DE SERVICIO

BESTRON.COM/SERVICE



EASTERN EUROPE CUSTOMER SERVICE

POLSKA bestron.service.pl@teknihall.com
HRVATSKA bestron.service.hr@teknihall.com
CZECHIA bestron.service.cz@teknihall.com
SLOVENSKO bestron.service.sk@teknihall.com
ROMÂNIA bestron.service.ro@teknihall.com
BULGARIA bestron.service.bg@teknihall.com

SERVICE HOTLINE: **00800 954 39 543**